BON DIA Aruba

Diamars 6 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



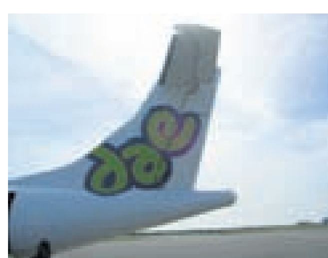
Ta un reto pa por cumpli cu peticion di parlamento mientras tur parlamentario ta campaña

Pagina A4



Aprecio pa tres hende muher remarcabel den mundo cultural Hulandes

Pagina A10



Personal di DAE ainda no a cobra nan salario!

Pagina A15



Co-fundado di Amazon ta cumpra Washington Post

Pagina A19

Alerta pa credit card falso!



Comerciante mester ta alerta pa detecta uzo di credit card falso. Lesa pagina A2

Team Lake y Team Abdul a keda empata 3-3



Pagina B5



Thessally Zimmerman a conkista El Salvador

Pagina B16

BON DIA Aruba

Situacion di DAE no lo causa ningun efecto na Aruba

Solamente tarifanan lo aumenta

ORANJESTAD – E situacion di e aerolinea Dutch Antilles Express (DAE), no lo tin ningun efecto na Aruba, sinembargo e tarifanan lo aumenta, si algo mester pasa cu e aerolinea mester stop di bula. Esaki ta segun Gerente di Maduro Travel, Sra. Isabella Welage.
El a comenta tambe cu mirando cu e concurencia ta bira menos, esey lo ta e consecuencianan. Pero por lo general, biahamento pa Corsou, lo keda practicamente mesun cos.

UN SITUACION SERIO

Na Corsou tin un situacion hopi serio ta pasando cu e aerolinea Dutch Antilles Express (DAE). Teniendo cuenta cu e situacion financiero di Corsou ta delicado y teniendo cuenta tambe cu di parti di e compania mes no por produci cifranan, gobierno di Corsou a dicidi cu lo no bay hinca placa mas den DAE.
E comision di bon servicio di Corsou a reuni cu Prome Ministro hunto cu Ministro di Trafico, Transporte y Planificacion Earl Balborda y Ministro di Husticia Nelson Navarro pa purba yega na un acuerdo si Gobierno por hinca 5 miyon den e aerolinea. E situacion financiero no ta hopi bon, cual a pone cu Gobierno actual y anterior mester a tuma pasonan fastioso den e ultimo lunanan y cu a afecta hopi hende.

Stanley Betrian di comision bon servicio a indica den prensa na Corsou, cu enberdad e compania di aerolinea no tin su cifranan na ordo y a acerca Gobierno pa puntra si nan por inverti den e compania pa por sanea su situacion financiero, pero esaki a wordo nenga. Segun Betrian, DAE no lo 'give up' pero lo mester sigui busca otro alternativa pa asina sigui cu nan compromiso cu su clientela y empleadonan.

PROBLEMA CU VENEZUELA

Den pasado e aerolinea tabata tin problema cu gobierno di Venezuela, pa motibo cu nan permisonan no tabata na ordo. Den un carta cu Minister Balborda di Trafico, Transporte y Planning a manda pa e aerolinea den luna di Mei di e aña aki, gobierno di Corsou no kier busca un conflicto cu Venezuela. Mientras tanto e aerolinea no a wordo permiti pa baha na Venezuela. E pasaheronan cu mester a bula cu e aerolinea, a haya nan mes ta bula cu otro compania, pero riba un prijs mas abao, a base di un acuerdo cu a wordo cera entre DAE y otro aerolineanan.
BON DIA ARUBA a yama e aerolinea DAE na Aruba den varios ocasion pero no tabata tin un persona disponibel pa por a suministra mas informacion riba e situacion aki. ❑



Photo Copyright © Roger Cannegieter
PLANESPOTTERS.NET

Comerciantenan mester tin bon bista riba turistanan cu Credit Card falso

ORANJESTAD – Un fenomeno cu ta tumando luga cu frecuencia ta turistanan cu ta bin haci compra na Aruba y ta paga cu Credit Card falso. Mayoria di nan ta bin for di Latino America, pa no punta dede riba ningun pais.

MAS CONTROLE NA AEROPUERTO Y NA WAF

Comerciantenan ta disgusta caba cu nan ta perde miles di florin pa motibo di esaki y ta concerni cu no tin suficiente control tanto na waf como na aeropuerto. Tin hotel cu ta uza e sistema di control na momento di registra pa hospedahe. Tin biaha ta dificil pa sa si e intencion di e turista ta uno bon, pero mester bin mas metodonan pa por contraresta e tipo di problemanan aki. Conversando cu algun ciudadano BON DIA ARUBA a ricibi e comentario cu lo ta un bon idea pa por pidi e turista of biahero den e caso aki, un tipo di comprobante, dor di yena un formulario den avion, cu e ta bin pa vacacion of pa negoshi, por ehempel, declara cu e tin un credit card y pa swipe esaki. E ta un forma pa controla si su documentonan ta na ordo.





HUSTICIA CU MAN DURO

Asina mes cu tin basta caso di credit card falso ta circula, husticia no ta drumi y tin man duro riba casonan asina. Varios di e delincuentenan aki a aparece dilanti mesa berde pa asina duna cuenta di e delito cu nan a comete.

MAS ATENCION CERCA COMERCIANTE

Comerciantenan sigur tin atencion riba esaki, aunke lo ta hopi mas miho pa tira un extra wowo pa evita fraude wordo cometi den nan establecimento. Manera cu detecta cu e credit card ta falso of horta, cera portanan di e establecimento di biaha y tuma contacto cu polis di inmediato pa asina detene e sospechosonan. Dor di pone mas atencion por yuda evita mas ladronicia pa medio di pagonan fraudulento. ❑

Rotonde di de La Sallestraat mester keda cla awe

Mientras trabaonan riba esun di Santa Cruz ta continua

ORANJESTAD – E rotonde di de La Sallestraat mester keda cla awe y ta pa e motibo ey DOW a cera e caminda pa e ultimo detayenan wordo completa. Segun un trahado di e departamento, ya caba e ultimo materialnan pa e rotonde aki a yega y durante awe, esaki mester wordo completa.



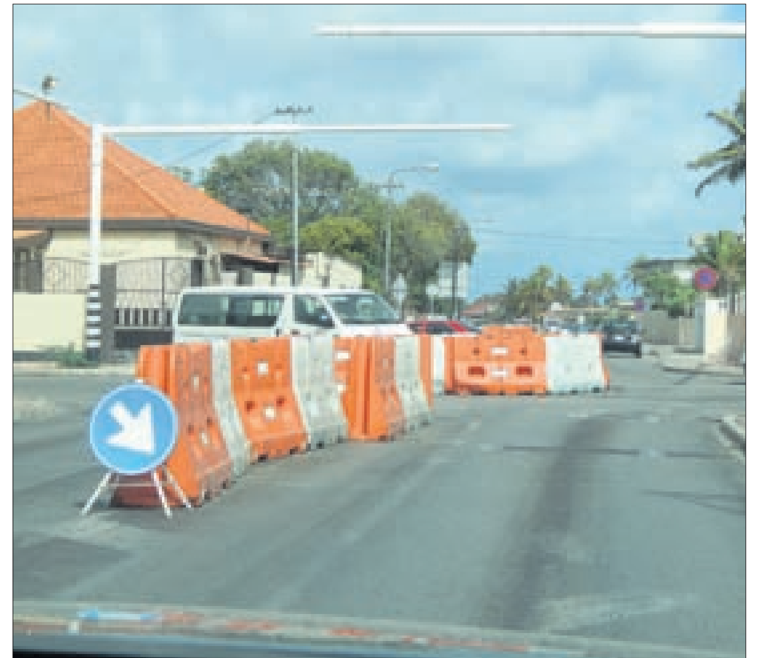


ALGUN FAYO DEN INFRASTRUCTURA

Riba e rotonde particular aki, algun fayo a tuma luga. E islanan a wordo traha cu aceranan mucho halto, cu sigur tabata un problema pa instancianan manera Polis, Brandweer y Ambulance. Tin informacion cu e plannan pa esaki a wordo pinta fout dor di e mesun arkitectonan di DOW. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu e director suplente, Sr. Marlon Croes, pero lamentablemente e no tabata disponibel pa duna comentario referente esaki.

MAS TRABAO

Tambe loke tabata remarcabel cu e islanan a wordo ranca, manera e funcionario di DOW a comenta na BON DIA ARUBA, pa asina drecha e fout cu a wordo cometi. Awor aki e islanan a wordo drecha den un tamaño regular. Pero tur fout cu a wordo haci a wordo haci a base di un presupuesto, cual por bisa a sali un tiki mas cu lo debido, mirando e eror cu a wordo cometi.



TRABAONAN NA SANTA CRUZ TA CONTINUA

Mientras tanto e trabaonan na Santa Cruz ta continua y awe nochi un biaha mas e caminda ta wordo cera pa asina por traha riba e ultimo detayenan di e rotonde. Esaki ta continua durante e dianan cu ta bin durante oranan di anochi pa asina nan por keda cla mas pronto posibel, mirando cu esaki ta un di e camindanan principal.

CONTROL DI FLUHO DI TRAFICO

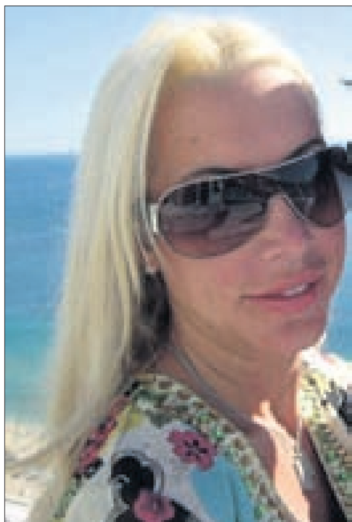
Ya caba a cuminsa ripara cu e fluho di trafico a drecha na e dos rotondenan aki durante dia. Sigur esaki lo haci un diferencia na momento cu scol cuminsa y e trafico cuminsa bira mas pisa. Esaki sigur lo keda monitoria pa asina sigura cu e pasada di auto lo keda uno trankilo. Riba e combinacion di foto por mira e situacion nobo di e rotonde na Santa Cruz durante dia y tambe e prome fase di construccion di e rotonde di de La Sallestraat, cual ta kedando cla awe.❑

Esey no kiermen cu e ta wordo paga:

American Express a retira su demanda contra Gary Giordano

MARYLAND/ORANJESTAD – Gary Giordano ta den noticia atrobe. Esaki ta despues e di dos aña di desaparicion di Robyn Gardner. E biaha aki ta trata di un demanda haci di parti di un subsidiario di American Express contra di Giordano, kende a keda varios luna cera na Aruba. E tabata y ta keda e sospechoso principal den desaparicion di e muhe Mericano.

E CASO



“AMEX Assurance Company” a demanda Gary Giordano di Gaithersburg di a cancela un polisa di seguro di biahe cu el a laga traha riba nomber di Robyn Gardner prome cu e pareha a biaha pa Aruba na 2011. Giordano tambe a demanda e compania pa e por colecta riba e polisa. Documentonan di corte na Maryland ta mustra cu AMEX a manda pidi pa para e demanda diabierna ultimo,





net dos aña di e desaparicion di Gardner. Documentonan previo ta indica tambe cu e partidonan tabata purba di resolve e caso. Segun e ruman muhe di Gardner, Giordano no lo wordo paga como parti di e areglo.

Prensa Mericano a purba di tuma contacto cu Giordano y alabes abogadonan di AMEX, pero no a logra haya ningun comentario.

E DESAPARICION

Gardner a desaparece dia 2 di Augustus, 2011. Giordano a conta polis cu e no a regresa canto ora cu nan dos a bay snorkel.

Tres dia despues Giordano a wordo deteni y a keda encarcela pa casi cuatro luna, pero hues a lag’e bay ora cu no por a produci suficiente prueba pa tene encarcela. Giordano nunca a wordo sentencia y e curpa di Gardner nunca a wordo recupera. Giordano a wordo defendi pa abogado Michael Lopez durante cu e tabata cera na Aruba. Den e dianan despues di e desaparicion di Gardner, Giordano a tuma contacto cu American Express, pa cobra e seguro cu el a cera riba Gardner, cu ta core den su miyones. Nan dos a conoce otro atrabes di un “dating website”.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Gerente Editorial

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Presidente di parlamento Sr. Paul Croes: Prioridad di trabou parlamentario

"Ta keda un reto pa cumpli cu peticion di parlamento mientras tur parlamentario ta den campaña"

ORANJESTAD – Segun Presidente di parlamento Sr. Paul Croes, trabounan di parlamento tin nan prioridad pero e ta keda un reto pa cumpli cu peticion di parlamento mientras tur parlamentario ta den campaña. Nos ta den un aña electoral, parlamento ta den un periodo di reces y tin algun tema cu miembronan di parlamento kier trata prome cu eleccion 2013. Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a papia cu presidente di parlamento Sr. Paul Croes kende a bisa cu esaki ta keda un reto. Croes ta bisa cu nan kier cumpli cu peticion di parlamento pa termina reunionnan pero actualmente tur parlamentario ta den campaña, incluyendo su persona pero trabounan parlamentario tambe tin prioridad y na momento cu nan haya esaki apropia, nan lo yama e reunion pa atende tur e puntonan di agenda.

PERIODO DI RECES

Croes ta splica cu e periodo di reces ta e periodo cu personal di parlamento ta tuma nan vacacion. Griffier di parlamento ta otorga e personal di parlamento e oportunidad pa tuma liber den e periodo aki. Pa locual ta trata parlamentarionan, presidente di parlamento sr. Paul Croes, ta splica cu e mes ta tur dia na oficina, den parlamento como tambe varios otro parlamentario cu ta trahando riba diferente proyecto y trabounan cu nan tin.

REUNIONNAN

PENDIENTE

"Pa locual ta trata e reunionnan, t'asina cu durante un presentacion den parlamento, fraccion di MEP (Movimento Electoral di Pueblo) a mustra riba varios reunionnan cu ainda ta pendiente, entre otro, esun di Valero, e segunda vuelta mester wordo termina, esun di 'samenswerking protocol', un reunion di WODC (Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum) cu ta pendiente di basta tempo caba. Ta trata di diferente reunionnan cu a cuminsa pero no a termina e di dos rondo. Croes a splica cu su proposicion tabata pa durante e periodo di reces, pa nan cumpli cu e peticion di fraccion di MEP y e reglamento di ordo pa termina e reunionnan.

PENDIENTE

Segun e presidente di parlamento, e ta pendiente pa pone un fecha definitivo pa asina continua e reunionnan pendiente. Croes ta remarca cu el a haya un peticion di parti fraccion di MEP pa yama un reunion di comision di 'huishoudelijk aangelegenheden' pero durante reces, nan no ta yama reunion publico, ni tampoco reunion di comision solamente si ta trata di un excepcion pero manera cu nan cuminsa e aña parlamentario nan lo atende e puntonan cu a wordo pidi. Prioridad ta, pa finalisa reunionnan cu a cuminsa caba pa asina por continua cu reunionnan nobo.❑

E daño lo persigui nan bida largo

Muchanan abusa sexualmente tin consecuencia pisa pa nan futuro

ORANJESTAD –Ultimo tempo tin diferente casonan den corte cu ta wordo trata riba abuso sexual di mucha. BON DIA ARUBA a acerca psicologo Jeanhette van Vuurden y ta duna di conoce cu un mucha cu wordo abusa tin consecuencia Psicologo pisa. Tambe tur cos ta depende di e intensidad y duracion di e abuso. Si e abuso a tuma luga un biaha e consecuencia no ta hopi pisa , pero si e tabata un abuso cu a dura hopi aña unda cu e mucha no por papia nada esey ta un efecto Psicologico hopi grandi cu ta haci hopi daño den e mucha su desaroyo. Por ehempel un mucha di 3 aña no ta corda hopi pero dor di su actitud bo por ripara cu e abuso a sosode.

ACTO

Tambe e efecto por ta cu e mucha lo kier haci e mes un acto cu un otro mucha na momento cu e bira un poco mas grandi dor cu e ta pensa cu e abuso ta algo normal y cu e por haci e abuso cu otro sin ningun problema. Si ta trata di un mucha di 12 aña e abuso tabata duradero y intensivo e mucha por lanta cu cierto desvio di personalidad. Tambe hopi biaha nan ta bira violento den nan actitud y tambe dependiendo di e duracion di e abuso nan ta creciendo cu un trastorno di personalidad cu bo ta mira na momento cu e mucha ta haya e enfermedad di bodelainer unda cu e mucha ta cuminsa actua diferente y ta haci su mes daño unda cu nan kier haci intento di suicidio y nan kier corta nan mes of nan ta kere cu esey ta normal unda cu e mucha ta bay hopi intensivo cu hasta ta yega na un momento cu nan no sa con nan mester actua riba nan bida sexual.

CONDUCTA

Psicologicamente conducta ta cambia unda cu nan ta bira mas agresivo, nan no ta bay scol mas, nan ta culpa nan mes, nan no ta siña bon na scol. E daño ta sigui e muchanan aki henter nan bida hasta na momento cu nan casa y tin nan propio famia. Hopi biaha nan ta keda wanta e secreto cu nan te na momento cu nan ta casa y cu nan ta sinti cu nan por confia nan casa y cu nan por conta kico a pasa cu nan tempo cu nan tabata mas chikito. Hopi biaha nan ta muchanan cu ta aleha for di otro muchanan y nan no kier comparti y hunga cu otro mucha y nan ta busca un motibo pa pleita y no hunga hunto cu e otro muchanan. Tin anochinan cu nan ta haya mal soño den anochi y nan no ta drumi bon. Un mucha cu a wordo abusa tempo cu e tabata chikito e posibilidad cu e por ta un persona cu por abusa di un mucha na momento cu e bira grandi ta posibel, pero no ta na tur caso e ta mes un cos. Tur situacion ta depende con grandi e efecto cu e mucha a haya di e abuso cu e la pasa aden y cu si e la haya e therapie necesario tempo cu e tabata mas chikito cu e la wordo abusa.

ABUSA

Hopi biaha hende ta kere cu ora cu un otro mucha abusa di un otro mucha ta trata di rabia di loke a pasa cu ne , pero sinembargo no ta trata solamente di rabia pero cu e mucha no sa cu e ta algo cu no ta normal y dor cu e situacion a pasa cu ne e ta pensa cu e ta normal y cu e tambe por haci mes un cos paso e ta normal pe. Pesey hopi biaha ta hopi importante cu na momento cu un mucha wordo abusa pa mayornan bin dilanti y busca ayudo sino ora cu e mucha haya un edad cu bo no por controla e mucha mas e por yega na e situacion cu e ta haci mes un cos cu un otro mucha keriendo cu ta algo normal di bida siendo cu no ta asina. Pesey ta hopi importante pa bin dilanti y busca ayudo nesesario. ❑



KorpsPolitie Aruba

MISSING/PERDI/VERMIST



Naam en Voornaam : FRANKEN, Marlennys Diaenne
Geboorteland en stad : Aruba
Geboortedatum : 04 april 2000
Adres : Noord nummer 2
Lengte : 1.50
Postuur : Slank/Magere
Broek : blauwe spijkerbroek en zwarte top
Voor het laatst gezien : Zaterdag, 03 augustus 2013, omstreeks 20:30 uur, te Palm Beach plaza.

Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of Telefoon5923214 of 5872830.

Aunke cu varios caso di kiebro a wordo resolvi

E ola di ladronicia ta sigui na di Aruba

ORANJESTAD – Den luna di Februari tabata tin un racha di kiebro den varios vivienda den districto di Noord. Tambe, a sigui un ola di ladronicia den otro barionan rond di Aruba. Habitantenan tin miedo di sali for di nan cas y hasta nan auto nan mester sigura pa ladronnan no bay cu nan tire.

CASONAN AINDA BAO DI INVESTIGACION

Un grupo di delincuente tabata kibra drenta den varios cas den e area di Esmeralda, Opal, Rubi, Safir, Sabana Liber, Kamay y Montaña. Mayoria di e casonan tabata sosode den oranan di anochi y den hopi ocasion durante fin di siman, ora cu e habitantenan ta sali pa recrea nan mes. E team di recherche specialmente dedica na ladronicia di cas, hunto cu e recherchenan tecnico y e polisnan di e districto a hasi un investigacionnan riguroso cu a hiba na detencion di tres sospechoso den e casonan aki. No tin duda cu tin mas hende envolvi y e casonan ainda ta bao di un investigacion.

COOPERACION DI PUBLICO

Loke ta di admira den e casonan ariba menciona, cu e publico a coopera hopi bon cu polis pa loke ta duna tips, vigilia riba cas di bisiña, auto y hendenan sospechoso den nan bario.

LADRONICIA TA KEDA AUMENTA

Apesar cu tin basta vigilancia, ladronnan ta tumando e riesgo di toch kibra drenta den residencia y negoshinan pa asina satisface na necesidad di horta. Hasta por tribi bisa cu tin di nan cu a sali den libertad, pero tin un caracter recidivista cu ta bolbe horta, coriendo e riesgo di bolbe wordo encarcela. Tin entendi cu den e bario di San Barbola, tin un teror ta asotando cu hasta autonan ta wordo horta for di dilanti di cas. Habitantenan no por bay traha trankil.

REHABILITACION DEN KIA

Lo ta hopi bon pa funcionarionan di Instituto Correccional di Aruba, pa bin cu un programa di rehabilitacion pa delincuentenan cu ta comete atraco y tambe pa recidivistanan, kendenan mester di ayudo psicologico, pa asina saca afo e motibo cu nan ta comete e delito aki y tambe ta conveniente pa reclassering wordo involucra manera cu e castigo di e delincuente finalisa, pa por duna guia e persona di biaha, y no dun'e chens pa e bolbe comete e mesun erornan di pasado.

FORMACION SOCIAL

Gobierno actual ta propaganda e formacion social, pero toch asina mes no suficiente cu e hobennan encarcela por wordo atrai pa por forma parti di dje, pa asina nan lubida nan mal habitonan di pasado. Sinembargo e tiki hobennan cu a sa di forma parti di e grupo aki, a gradua exitosamente, y ta formando parti di nos sociedad cu cara den laira. Lo ta bon pa amplia e programa, haci e gruponan mas grandi, pa asina por ricibi mas hende posibel. Hasta por ta un opcion, e mesun studiantenan cu a gradua, por ta un ehempel pa e otronan nobo, dor di asisti den dunamento di instruccionnan.

KEDA DENUNCIA

Mirando cu tin mas ladronicia ta tumando luga, mester keda denuncia esakinan. Si mira algo den bario cu no ta cuadra cu rutina diario, tuma contacto libremente cu polis na 100, of tambe por laga un tip na e tiplijn 11141. Cuerpo Policial sigur lo ta mas cu dispuesto pa resolve e tantisimo casonan di ladronicia cu ta sosode rond di Aruba.❑



Alcohol y exceso di velocidad ta hunga rol grandi den accidentenan di trafico



ORANJESTAD - Trafico di Aruba ta birando hopi insigur. Velocidad halto sigur sigur ta hunga un rol importante den esaki. Pero un factor di interes determinante, ta e consumo halto di alcohol.

Tur weekend polisnan tin nan mannan yen, cu clubnan nocturno cu ta keda habri pasa di e ora stipula den nan vergunning y tambe barnan Chines, cu tampoco ta respeta e orario stipula den nan permiso.

ACCIDENTENAN CU CONSECUENCIA FATAL

BON DIA ARUBA regularmente ta tene contacto cu Cuerpo Policial pa asina haya sa kico tur ta pasando riba e careteranan di Aruba. Pero tur weekend polisnan ta tene extra control ariba exceso di velocidad y tambe abuso di alcohol. Pero mester tene na cuenta cu exceso di velocidad y tambe abuso di alcohol no ta cuestion di solamente weekend, pero tambe den siman. No ta den weekend so bo ta haya hendenan cu ta bebe alcohol den exceso pero den siman tambe. Hopi tabata e accidentenan cu a sosode, caminda cu hendenan inocente ta perde nan bida pa motibo cu e chauffeur en cuestion sea tabata coriendo demasiado duro of tabata bou influencia di alcohol, y un mescla di nan dos a hunga un rol. Un ehempel recien ta e caso caminda cu e dama turista, na estado hunto cu su famia ta yega Aruba pa pasa un paar di dia di vacacion y caminda cu un chauffeur bou di influencia di alcohol, y tambe coriendo cu un velocidad sumamente halto, ta ocasiona un accidente sumamente lamentabel caminda cu e dama turista, 7 luna na estado ta resulta gravemente herida. Lectornan por corda ainda den ki estado e vehiculo unda e turistanan tabata aden a keda, y cu mester a pidi presencia di ekipo di rescate di Cuerpo di bombero. E dama turista ta wordo transporta cu urgencia pa hospital, pero lamentablemente no tabata tin nada mas pa haci pe. Dokternan a opera e dama y asina purba na rescata e baby. Pero lamentablemente e baby tambe a fayece.



PREVENCION

Tipo di accidentnan asina por wordo preveni. Recientemente a tuma luga na Weg Seroe Preto, un accidente caminda cu e fayecido tabata basta bou influencia di alcohol. Aki dos factor a hunga un rol: alcohol y velocidad halto. Mescos cu e accidente na Mahuma, caminda velocidad a hunga un rol principal den e accidente aki.

Nos leynan di trafico no ta permiti pa core auto bou influencia di alcohol y si un auto bira bo dilanti, e chauffeur cu ta bou influencia di alcohol ta imposibel pa e por reacciona normal.

Cuerpo Policial ta haci nan maximo esfuerso partiendo boet, pero asina mes e trafico na Aruba ta sigui ta insigur y ta bolbe pidi pueblo pa respeta leynan di trafico, baha velocidad y no consumi alcohol ora di core auto. ❑



Centro du cuidad lo bira un hoya

Edificio di Havenmeesterkantoor ta wordo restaura completo





ORANJESTAD – Pa por a garantisa un calidad di bida pa e pueblo di Aruba Gobierno mester a traha hopi duro riba restauracion di tur e monumentonan di Aruba. Tambe edificionan di gobierno , scolnan, barionan y infrastructura via di un plan cu yama ''BO ARUBA'' cu a wordo entrega na Fundacion desaroyo Arubano (FDA) abase di cual gobierno ta desaroya un cantidad di otro sub plan cu tin meta pa duna un releace na un calidad di bida pa medio di transformacion di espacio publico, restauracion di nos barionan, scolnan y creacion di espacio nan nobo unda cu por facilita recreacion pa nos comunidad. Segun prome Minister nos caya principal tabata den un situacion hopi malo unda cu hasta tabata tin tiendanan cu a cera nan portanan. Tambe e edificionan monumental manera edificio di corte,watertoren ,bestuurskantoor,belasting kantoor y edificio di museo tambe tabata den un estado hopi malo. Centro di playa a bira un centro monumental unda cu ta trece base fuerte di significacion di un centro di ciudad cu un balor grandi. E centro di ciudad pa un pais ta hopi importante unda cu e turista por identifica ken nos ta y cu ta mustra cu nos tin un calidad di bida husto. Tambe loke ta hopi importante pa nos scolnan ta den bon mantencion unda cu nos muchanan no mester preocupa cu si blafon ta cay riba nan cabes y cu e maestronan por ta inspira pa duna nan les di cada dia den un forma dedica. Tur esakinan gobierno a traha riba nan y no ta cla ainda, tur e metanan ta sigui y actualmente esun cu ta na turno pa wordo restaura ta e edificio di ''havenmeester kantoor'' cu ta un otro edificio monumental historico di pais Aruba. Gobierno hunto cu FDA y tambe monumentenzorg a firma pa asina e trabaonan por cuminsa.❑









Tira sushi riba tereno priva ta contra di ley

Departamento di polis ambiental ta funcionando cu seis personal so





ORANJESTAD – Pa varios aña tin diferente tipo di kehonan cu ta tumando luga unda cu companianan pa no paga nan peso di nan sushi na dump nan ta basha nan sushinan riba terenonan priva. BON DIA ARUBA a combersa cu hefe di departamento di polis ambiental sr. Marlon Pieters y ta duna di conoce cu actualmente e problema ta cu no tin un control debido di diferente instancianan cu nos tin. Actualmente tin polis, departamento di polis ambiental y tambe tin algun companianan priva cu ta mantene Aruba limpi.

PERSONAL

Dor cu no tin hopi personal y na momento cu un ciudadano mester yama nan no ta alcansa pa yega haya y gara e persona na momento cu e ta benta e sushi riba e tereno y si no logra esaki mester cuminsa haci e investigacion pa sa kende ta e persona cu a haci e acto aki.

Segun Sr. Pieters tin un ley , pero e ley ta traha den dos manera uno ta cu si bo haya e persona den accion ta tirando e sushi of si bo haya sa ken e persona ta bo lo mester haya un declaracion di e persona cu, e ta admiti cu e la tira e sushi of un declaracion di e persona cu a mira e otro persona tira e sushi. Segun Sr. Pieters mayoria biaha pa por haya un declaracion di e un otro persona cu a mira un otro hende tira sushi ta hopi dificil pa haya un declaracion cu e persona ey kier bin dilanti y denuncia esaki.

Hopi biaha e tipo di persona nan aki kier keda anonimo pa nan no haya nan mes cu problema. Aruba tin ley pa actua contra di e persona nan aki , pero e no ta facil pa atende cu e situacion.

TERENO

Pa por cuminsa mester tin mas personal riba caya unda cu nan por post y encontra e situacion y frecuente di biaha. Segun Sr.Pieters hopi hende tin terenonan eigendom y cierto caminda nan ta cuminsa haci uzo di e terenonan aki pa nan por saca santo pa bende. Na momento cu e tereno ta bashi e doñonan di e terenonan kier cuminsa yena e terenonan aki bek cu sushedad y tera pa asina nan haya nan tereno cera bek pa asina nan por haci uzo di e tereno bek pa nan por construi algo tog riba nan tereno despues cu nan a saca placa di un otro manera for di e tereno. Lastimamente cu grabacionnan cu persona nan ta haci na momento cu nan ta mira cu tin un persona cu ta benta sushi ilegal no ta legal. E departamento di polis ambiental no ta trahando warda nan di anochi y tampoco di madruga debi cu no tin suficiente personal pa por haci e trabao aki.



SUSHI

Te na e momentonan pa benta sushi riba dump ta gratis, solamente e companianan grandi mester paga pa e peso di nan sushi cu ta wordo tira den un cantidad grandi. Hopi biaha e doñonan cu a coba nan terenonan ta bay haci contract nan cu e companianan grandi pa asina nan logra di benta e cantidad di sushinan grandi den nan tereno pa asina nan logra di tapanan mas lihe cu ta posibel y asina no ta costa e compania ningun placa, esaki ta e situacion cu tin cu hopi biaha e companianan ta prefera di benta e sushinan den un tereno priva cu nan mester bay dump y paga pa peso. Pa departamento di polisnan ambiental e situacion ta uno hopi dificil debi cu nan ta solamente 6 persona cu ta traha pa henter Aruba, sinembargo ta trata di traha cu loke cu tin y haci lo miho di dje.



Un conseho pa comunidad ta yuda e departamento di polis ambiental y pa no tin berguensa pa por denuncia e persona nan aki cu ta comete e actonan aki ilegal. Tur persona cu yama polis ambiental lo mester yama y haci un keho oficial y cu kier para testigo. Tur persona cu kier duna un man por yama na 5829777 y haci bo keho y duna un man pa por stop esunnan cu ta haci algo contra di ley.❑

Segun Sr. Jaime Donata di Departamento di Calamidad

“Nos tur tin un deber y responsabilidad pa yuda nos mes”

ORANJESTAD – Sr. Jaime Donata di Departamento di Calamidad a reitira cu, nos tur tin un deber y responsabilidad pa yuda nos mes. Departamento di Calamidad kier informa comunidad pa mantene nan mes bon informa riba e situacion di tempo. Mirando cu ta temporada di horcan, director di e departamento sr. Jaime Donata ta conscientisa comunidad pa subi riba nan pagina web www.arubaalerts.net pa asina monitoria e situacion.

INSTANCIA OFICIAL

Segun nos subi e pagina, mester ‘click’ riba ‘e-mail’ y scoge un area. “Nos ta recomenda scoge tur area, pasobra Aruba ta asina chikito. Na momento cu bo yena esaki, lo bo haya un ‘e-mail’ bek cu ta duna bo 4 cifra. Cu e 4 cifranan aki bo ta bay bek riba e pagina web y lo bo por cuminsa haya bo informacion oficial ora cu tin un peliger emiti. Donata ta splica cu e sistema ta hopi lihe. Na momento cu un mensahe wordo manda, den tres minuut bo lo haya un mensahe. E mensahenan, ta sali for di instancianan oficial di gobierno. Esaki por ta Meteo, Brandweer, Polis y Oficina di Calamidad.

RESPONSABILIDAD

Sinembargo, semper mester traha ariba un manera preventivo. “Si bo ta tende bo dak ta medio ronca, subi riba e dak y wak kico ta causa e zonido y tuma e medidanan necesario,” Donata ta conseha. E ta subraya cu hopi biaha nos tin e actitud dehado y ta pensa cu nada lo no bay pasa te ora cu biento lanta e dak, anto e ora nos tin cu yama instancianan di gobierno pa bin yuda. Pero nos tur tin un deber y responsabilidad pa yuda nos mes, pa situacion no yega asina leu.

PREPARACION

“P’esey nos ta conseha comunidad, ya cu ainda nos tin e oportunidad pa subi riba dak y wak e situacion. Si tin mata cu ta rasca riba e dak corta esaki.



Tuma e medidanan aki pasobra nos tin tempo ainda. September ta e temporada halto di horcan, cu ta bay drenta pronto y nos mester ta prepara pasobra nos no sa nunca kico ta bay pasa,” Donata ta señala.

CHARLA

Asina scol habri departamento di calamidad lo bay cuminsa duna charla na scolnan. Principalmente na klas 4, 5, 6 pasobra muchanan di e edad aki ta esunnan cu ta bay cas y ta mustra e mayornan kico ta e necesidad basico cu nan mester tin den cas y kico ta e medidanan cu nan mester tuma. Instancianan cu ta interesa pa haya un charla por tuma contacto cu departamento di calamidad na 5880100. ❑

Aprecio pa tres hende muher remarcabel den mundo cultural Hulandes

Alice van Romondt, Cynthia Macleod y Maartje van Weegen ta ricibi reconocimento

ORANJESTAD -- Durante un recepcion, anima y bon concuri cu VNO (Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba) Representacion di Gobierno di Hulanda a tene specialmente pa yama e grupo di teatro "Julius Leeft!" bonbini na Aruba, tres hende muher remarcabel den mundo di cultura a wordo honra cu un reconocimento.

E conocido autor Cynthia Macleod; presentado di television, locutor y entrevistado di Cas Real Maartje van Weegen; y culturista reconoci di Aruba Alice van Romondt a wordo reconoci pa nan labor incansabel. E tres hende muhenan fuerte tin hopi aña haciendo un aporte valioso na desaroyo di cultura den Reino Hulandes y na Surnam. Ademas, nan ta forma parti di "Julius Leeft!" aplicando nan diferente talentonan, sea como autor, como miembro di e elenco of, manera den e caso di Alice van Romondt, como presentado y representante di e Fundacion "Julius Leeft!"





E aprecio cu a wordo expresa pa "Julius Leeft!" den forma di un piesa di arte, a wordo entrega na Alice van Romondt pa SE Gobernador Interino sra. Ella Tromp-Yarzagaray.

E laureadonan a keda sumamente impresiona y emociona pa e reconocimento aki di parti di e fundacion, cual ta bao presidencia di Noraly Beyer nan Hulanda y mr Suzy Romer na Corsou.❑

Turistanan por yega na Baby Beach awo cu transporte publico

Arubus ta introduci un ruta nobo den San Nicolas

ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho di Minister di Turismo Otmar Oduber, pa hiba e turistanan cu ta yega Aruba cu kier yega na San Nicolas, y pa por brinda asina aki accesibilidad na e atraccionnan turistico, Arubus a agrega un ruta nobo direccion Baby Beach.

Manera Oficina di Informacion di Turismo na San Nicolas a bin ta informa cu e demanda di e bishitantenan pa wordo transporta pa e beachnan pariba di brug ta hopi halto.

E realidad ta, te cu siman pasa no tabata existi transportacion publico pa e turistanan yega na e atraccionnan ey.

Pa cumpli cu e demanda aki Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber conhuntamnete cu Arubus a introduci un ruta nobo den San Nicolas direccion pa Baby Beach. Cu e introduccion di e ruta nobo aki nos bishitantenan lo haya accesibilidad na un otro atraccion turistico.

Ta hopi importante pa por a logra cu e transporte publico pa e atraccionnan turistico pariba di brug, mirando cu ta beachnan hopi solicita y bishita pa turistanan, Arubus ta cumpli cu esaki. ❑



Masha hopi placa a wordo horta

Caso grandi di un serie di ladronicia na supermercadonan lo wordo trata diabierna den Corte



ORANJESTAD – Diabierna awor un total di 6 sospechoso mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e cantidad di delitonan cu nan a haci.
E sospechosonan ta: Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz, Jose Rojas Hoyos.

SERIE DI LADRONICIA

E acusacionnan ta encera un serie di ladronicia cu e grupo aki a haci. En total ta 10 supermercado cu e grupo aki a horta. Na Mei 2013, e sospechosonan a presenta dilanti Hues caminda e caso tabata pro forma. E tempo ey a palabra cu diabierna awor 9 Augustus 2013, lo bay trata e caso. E prome acusacion ta cu riba 6 di Februari 2013 e grupo aki a horta 75 florin for di un supermercado. Su siguiente dia, 7 di Februari 2013, nan a horta for di un tienda 5000 florin.
Dia 8 di Februari 2013 nan ta kibra drenta den un supermercado caminda nan ta bay cu 2000 florin y un boshi di yabi.
Dia 9 di Februari 2013 nan ta horta for di un tas di un persona den un botica, 30 florin.
E mesun dia nan ta bay horta na un “hardware store” caminda nan ta bay cu mas di 60.000.
Tin acusacion tambe di complice cu lo a tuma como regalo y of a transporta y of a warda y of a sconde 500 florin y of 200 dollar, procedente di ladronicia di un supermercado.
Fiscal ta acusa e homber Antonio di a horta un celular den un supermercado riba 9 Februari 2013.
Ademas di e serie di ladronicianan menciona ariba, Fiscal tambe ta acusa e grupo di otro ladronicianan.
E grupo riba 7 Februari 2013 lo a kibra drenta un supermercado y bay cu 4500 dollar, 3800 florin, 1200 Yen, 140 Euro.
Ademas nan ta wordo acusa cu riba 8 Februari 2013, nan a horta for di un supermercado un potchi cu placa Mericano y/of un suma di placa di 400 florin.
Fiscal ta acusa e grupo aki tambe di a horta riba 9 di februari 2013 for di un supermercado, un helicopter chikito y/of un suma di 1000 florin.
Tin indicacion cu e grupo aki, lo a cera cabes pa haci un serie di ladronicia pa despues baha na awa pero nan plan no a resulta manera nan a kere. Awor nan tur ta cera na KIA y mirando e serie di ladronicia cu nan a haci, caminda mayoria di e casonan ta supermercadonan Chines, por spera cu Fiscal lo bay baha cu man duro contra nan.
Bon Dia Aruba lo informa lectornan di tur loke sosode den Corte diabierna awor.❑



BON DIA Aruba

A bolbe pospone e caso

A detene otro sospechoso cu a basha abou cantidad di cos den caso grandi di traficacion di droga

ORANJESTAD – E caso penal contra un grupo di 7 sospechoso di droga ayera a bolbe wordo posponi. Esaki riba peticion di Fiscal debi na un desaroyo nobo den e investigacion. Ayera mainta e sospechosonan Gaiza Quandt, Allen Bridgewater, Natasha Angela, Giancarla Dumfries, Francis De Pool, Ondina Pichardo, Louis Maria a presenta dilanti Hues hunto cu nan abogado.

SOSPECHOSO NOBO A BASHA ABOU

Ta asina cu e caso a wordo trata na Juni y a keda palabra cu tratamento ta sigui ayera mainta. Ta asina cu Fiscal a manda pidi pa pospone e caso un biaha mas. Parce cu e abogadonan no ta nada contento cu esaki.

Hues a bisa cu Fiscal diabierna atardi a manda documentonan extra y a pidi pa pospone e caso. Fiscal mes a splica den Corte na Hues y abogadonan, cu tin un investigacion masha grandi ta tumando lugar encuanto traficacion di droga cu a conclui na e detencion di e 7 sospechosonan.

Luna pasa dia 16 Juli 2013, un sospechoso cu ta deteni awor lo a declara cu e lo a cumpra e droganan pa busca mulanan pa manda pa exterior. Ta trata aki di e homber S. y Fiscal ta considera e sospechoso aki hopi importante den e caso aki.

Fiscal a splica cu actualmente e sospechoso S., ta den e proceso di prolongacion di detencion.

Fiscal ta haya cu lo ta bon pa inclui e persona aki tambe den e caso aki pero ainda investigacion ta andando contra e persona aki.

Na opinion di Fiscal, e sospechoso aki lo ta hunga un papel organisatorio. P'esey el a pidi pa pospone e caso. El a bisa tambe cu e proces-verbaal adicional ta consisti di 16 pagina.

Pa loke ta e sospechosonan Pichardo y Maria, ta asina cu e sospechoso S. no ta menciona nan.

Fiscal a mustra cu sinembargo, Pichardo y Maria tin un funcion den e caso aki. Fiscal a pidi pa wanta e caso completo te ora e investigacion contra S. ta cla pa asina tin un caso completo.

ABOGADONAN A REACCIONA

Mr. Figaroa ta haya cu su clientenan ta un mula. E ta haya cu a base di e peso cu nan tabatin no ta kere cu lo haya castigo pisa. E no ta haya cu e declaracion di S. a trece cambio den e acusacion contra su cliente. E ta laga tur cos na man di Hues.

Mr. C.Lejuez a protesta contra posponemento. El a bisa cu ta diabierna atardi a haya e documentonan nobo cu ta consisti di cosnan bieu. E poco informacion nobo a bin contra e sospechoso S. E abogado a remarca cu no tin nada nobo cu ta haci diferencia den e caso di su clientenan Quandt y De Pool. Biaha pasa pa motibo personal di Fiscal no a sigui cu e caso. E no ta haya cu mester bolbe pospone e caso.

Fiscal no a bisa kico nobo lo bin cu lo trece cambio den e situacion di e sospechosonan Quandt y De Pool. Mr. Lejuez a bisa cu e sospechosonan tin derecho pa nan caso wordo trata mas pronto posibel. Ya caba nan tin casi 7 luna cera den incertidumbre.

El a pidi pa rechasa peticion di Fiscal.

Mr. Arendz-Marchena a bisa Hues cu e ta uni su mes na e protesta di e abogadonan. El a bisa cu pa e cantidad di droga cu a haya su cliente Angela, e ta teme cu pospone e caso e cliente lo bay sinta demasiado hopi.

E abogado a remarca cu no a bin nada nobo den e caso cu ta afecta su cliente. E ta haya cu lo por trata e casonan separa. E no ta mira pakico awor no por. El a pidi pa rechasa demanda di Fiscal.

Mr. Foy tambe a protesta e posponemento. Mr. Foy a bisa cu for di biaha pasa caba el a protesta.

E abogado no ta haya ta husto y contra reglanan ta wanta e caso asina hopi.

El a remarca cu Fiscal a bisa bon cla cu no tin nada mas contra Pichardo y Maria ya cu e sospechoso ultimo no a menciona nan nomber. Segun e abogado, e funcion di e dos personanan aki ta masha limita.

E ta haya cu no tin caso mes contra Maria. El a bisa cu ta pa motibo organisatorio, ta trata casonan hunto. El a pidi Hues cu si ta bolbe pospone e caso pa suspende detencion di Pichardo. Door di su detencion e ta wordo limita di por traha na su trabou pa gana su pan di cada dia. E abogado ta kere cu e sospechoso su interes den e caso aki ta pisa mas cu e interes di e caso.



REACCION DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta persisti pa e caso wordo pospone. El a splica cu ta dor di e detencion di e homber S. a bin cosnan nobo y e lo no menciona nan. Fiscal a menciona cu lo tin mandamento di placanan na gran escala.

El a bisa cu e no por bisa cu e tempo cu tur e sospechosonan cu excepcion di Pichardo lo ta di mas. El a bisa cu e ta compronde loke abogado a trece dilanti encuanto Pichardo y ta laga esaki na decision di Hues.

Mr. Lejuez a pidi Hues pa suspende e detencion di Quandt. Mr. Figaroa a bisa cu su clientenan a wordo acusa di posesion di cocaina. Awor Fiscal ta pretende cu lo tin mas cos pero no tin nada concreto. E no ta mira ki diferencia y cu awor Fiscal ta purba crea circunstancianan pa bolbe habri e caso. Mr. Arendz-Marchena tambe ta haya cu no a bin nada nobo.

DECISION DI HUES

Hues a bisa cu e ta bay pensa un rato. E ta haya cu e peticion di Fiscal ta hopi fastioso. Despues di un rato Hues a bolbe y a ripiti cu ta un caso fastioso.

E ta comparti punto di bista di Fiscal y di abogadonan. Hues a bisa cu e hecho cu biaha pasa Fiscal a pidi pa pospone e caso pa motibonan personal medico, no ta motibo pa bolbe ariba esaki.

Hues ta haya cu tin cu mira, si tin motibo nobo pa pospone e caso. Fiscal a mustra cu tin un sospechoso nobo cu lo tin informacionnan valioso pa cu e caso.

E desaroyonan nobo lo por tin influencia contra algun di e sospechosonan. Mester mira e funcion di e otro sospechosonan tambe. Hues ta haya cu mester trata e caso Dumfries, De Pool y Quandt hunto cu esun di e sospechoso pasobra nan ta wordo acusa di transporte y forma parti di un organisacion criminal.

Hues a mustra cu apesar cu e personanan ta cera pa un periodo basta largo, esaki no ta violacion di tratado.

Pa loke ta Maria y Pichardo, Hues a bisa cu nan no tabata mula sino lo a yuda. Nan funcion ta relaciona cu e otronan. Si trata nan caso separa, lo bay adelanta informacion encuanto e caso. Hues no ta haya cu mester suspende nan detencion.

E ta haya cu nan castigo lo no surpasa e periodo cu nan ta cera actualmente. E ta bay di acuerdo cu peticion di Fiscal pa pospone e caso. Hues a adverti cu pa otro biaha lo no bay bolbe pospone e caso atrobe si e investigacion contra e sospechoso no ta cla. Hues a bisa cu e kier pospone e caso pa 3 luna. Hues a propone 8 November 2013 pa 8.30 di mainta lo trata e caso.❑

Presidente di ATSK Rignald Cristina:

Mester investiga kico ta causa di accidente di trafico!





WILLEMSTAD - Mester bin un investigacion profundo pa oficialmente determina kico ta e causanan di accidente di trafico na Corsou. Esey ta opinion di Rignald Cristina, presidente di Asociacion di Trafico Sigur Corsou (ATSK) relaciona cu e accidente tragico riba EEG-weg ayera den oranan tempran di mainta. Un auto, tabata coriendo cu velocidad halto y a bay dal tres miembro di un club cu tabata canando canto di caminda. E tres personanan aki a muri practicamente al instante na e sitio.

Cu esaki, e cantidad di morto den trafico, cu tabata un total di 6 te cu diasabra, ayera den un tiro a bay para te na 9 persona cu a perde nan bida di e forma aki. Segun Rignald Cristina, exceso di velocidad probablemente a hunga un rol den e asunto aki, aunke investigacion oficial mester caba di determina esey. El a mustra cu hustamente esey ta e punto di discusion awor aki. Bo ta tende cu mayoria accidente ta causa pa exceso di velocidad, pa uzo di alcohol, pa coremento iresponsabel y pa un cantidad di otro factor mas.

Pero ta keda un hecho, cu nunca nos como pais a haci un investigacion serio y profundo kico realmente ta e causa(nan) di mayoria accidente di trafico. "Ta ora bo tin resultado di un investigacion asina, bo por formula un maneho tambe cu ta dirigi riba e forma cu mester atende e problema aki", el a bisa.

Cristina a bisa cu un cos ta notabel pa basta tempo caba den trafico di Corsou, y esey ta comportacion di nos automobilistanan. Si nos weita con hende ta comporta awendia den trafico, ta un cos espantoso. No tin respet pa reglanan di trafico i no tin respet tampoco pa e conciudadano cu tambe ta haci uzo – cu su derecho – di camindanan publico. Ta masha importante pa haci e automobilista consciente. No a traves di campaña di motivacion ora e ta shofer caba y ta coriendo riba caminda publico. Mester cuminsa atende cu e hoben cu ta siñando les di trafico pa haya su rijbewijs. Ta den e direccion ey mester bay, el a duna di conoce.

Polis a haya informacion riba e accidente den careda di 7.30 di mainta. Na yegada di e patruya nan a constata cu tabatin tres persona drumi riba caminda, dos dama y un homber, cu no tabata duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu un grupo di persona tabata canando riba EEG-weg direccion di rotonde Parasasa.

Un auto cu tabata coriendo riba EEG-weg tambe den direccion di Rotonde Parasasa cu velocidad hopi halto, pa un motibo cu te ainda ta den investigacion a desvia cu su vehiculo na man drechi y a alcansa tres persona cu e consecuencia ya menciona. Tur tres victima a fayece a consecuencia di e heridanan a nan a ricibi. Ta trata di e dama Kristen Naomi De Jesus Leyba, nasi na Corsou, 8 di October 1980; e dama Monique Yvonne Francisca Meerwijk, nasi na Hulanda, 27 di Maart 1955 y e homber Elton Marcus Montesant, nasi na Corsou, 25 di April 1946.

E shofer di e auto cu a ocasiona e accidente a sigui core bay despues di e suceso. Polis a detene e shofer e homber sospechoso N.d.S.d.S. nasi na Corsou di 23 aña di edad riba Rector Zwijsenstraat na altura di KAE. Polis a hib'e warda di Otrabanda pa mas investigacion.

Alrededor di 08.30'or dokter a constata morto di e victimanan.

Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpanan sin bida pa mas investigacion. E vehiculo cu a alcansa e victimanan tambe a keda confisca pa mas investigacion. Personal di Departamento di trafico ta continua cu e investigacion aki.

Cuerpo Policial por cierto a lamenta cu cierto medionan di comunicacion a menciona nomber di e victimanan publicamente sin duna espacio pa famianan wordo notifica na un manera responsabel. ❑

Cantidad di casonan di suicidio a aumenta na Hulanda



AMSTERDAM- E cantidad di suicidionan a bolbe conoce un aumento. Aña pasa un cantidad di 1753 persona a pone un fin na nan bida, cual ta 106 (6%) mas cu na 2011. E cantidad ya caba ta aumenta pa di 5 aña consecutivo.
E aumento ta mas notabel entre personanan di entre 30 cu 70 aña. Pero e cantidad di hobennan cu ta comete suicidio tambe a conoce un aumento. Seis persona bou di 15 aña y 45 hoben di entre 15 cu 20 aña a pone un fin na nan bida aña pasa. Un averahe di 10.5 pa cada 100 mil habitante di Hulanda ta pone un fin na nan bida, segun cifranan di Centraal Bureau voor di Statistiek (CBS). E forma mas comun di suicidio ta door di horca nan mes, sigui pa un overdosis di medicina of alcohol y bula dilanti di un trein. Personanan soltero y hende homber ta esunnan cu ta pone un fin na nan bida cu mas frecuencia. No solamente personanan cu ta sufri di un of otro problema mental ta comete suicidio. Pero situacion na cas of limitacionnan fisico tambe ta hunga un factor. Hopi biaha e motibo pa suicidio no ta conoci. Den varios pais e cantidad di personanan cu ta pone un fin na nan bida, a aumenta desde 2008, mescos cu na Hulanda. Esaki tabata na comienso di e crisis financiero mundial. ❑

Parlamentario Melvin "Mac" Cijntje:

Mester bin autoridad encarga cu trafico na Corsou

WILLEMSTAD -- Parlamentario Kevin Cijntje ta haya cu a yega e momento pa gobierno definitivamente pa introduci un autoridad encarga specialmente cu trafico na Corsou. E ministernan cu mas mester move pa un miho trafico na Corsou ta Balborda y Navarro, asina e parlamentario a bisa den e edicion di ayera di e programa Bario pa Bario, T'esey ta Corsou.
Segun e parlamentario, un entidad asina aki ta bay tin tareanan netamente pa expertonan, esta pa ciudadanonan cu tin e preparacion necesario y cu ademas a sigui e tendencia mundial riba e tereno di maneho di trafico riba camindanan publico.



"No ta simplemente un trabou cu bo ta haci, sino e mester ta a base di cierto principionan cientifico", asina e parlamentario a bisa segun un relato di e programa cu nos a haya di parti di e productor Erwin Raphaela.
Cu hopi enfasis e parlamentario a continua bisando, cu esaki ya lo no por ta trabou cu cualke departamento di gobierno of instancia ta atende cun'e, sino e lo mester ta ful dedicacion, profesionalnan cu ta sinta pensa y studia trafico y bin cu recomendacionnan al respet.
Den bista di e parlamentario, Servicio di Obranan Publico na Corsou actualmente ta e instancia cu mas conocemento di e materia aki. Ta conoci cu mundialmente tin diferente forma di atende cu trafico, pero esaki ta sosode mas bien basa riba principionan cientifico.
Notablemente conmovi cu e accidente cu a tuma luga diadomingo mainta na altura di e rotonde di Parasasa, caminda 3 ciudadano a perde nan bida, e parlamentario Cijntje a expresa cu a bira tempo pa gobierno saca man y cambia e direccion robes di nos trafico. Cijntje djis despues di e suceso a acudi na e sitio di e accidente pa pone su mes na altura di loke a sosode. El a mira cu su propio wowonan i a constata cu esaki si ta un caso hopi tristo.
E parlamentario a splica cu tin hopi urgencia pa atende seriamente cu nos trafico, como tal e ta bay intensiva su esfuersonan pa conscientisa pueblo i tur autoridad concerni. Riba termino cortico lo e concentra riba e siguiente puntonan:
- Introduccion di camaranan pa control y vigilancia di trafico.
- Introduccion di un sistema pa controla y frena uzo di alcohol y otro substancianan den trafico.
- Crea un autoridad cu ta dedica na maneho di trafico na Corsou.

Tambe e parlamentario kier sa con ta para cu e 'waarborgfonds', pasobra tin hopi urgencia pa introduci esaki tambe. No tin ningun sentido pa hende inocente bira victima den trafico, anto keda desampara pa semper, asina e parlamentario a bisa.❑

Mama cu ta hinca su yiu mata ta haya solamente 3 aña di castigo

UTRECHT- Ministerio Publico kier pa mama cu na Januari a hinca su yiu muhe di 16 aña mata, haya un castigo mas halto. Corte di Husticia di Utrecht a duna e señora 3 aña, mientras cu Ministerio Publico a exigi 7 aña. Dialuna mes Ministerio Publico a apela e caso.
Na momento di duna sentencia, Corte a tuma na cuenta cu e muhe ta hopi arepenti di su acto y cu otro miembronan di su famia no ta warda rencor contra di e mama. E famia ta sufri hopi bou di e circunstancianan. No solamente nan a perde un yiu muhe y un ruman muhe, pero awo nan a perde nan mama tambe. Esaki a sali afo durante tratamento di e caso.
Pa algún tempo caba, e mama tabata tin problema cu su yiu muhe, tocante su salimento. Esaki tabata stroba e mama di drumi y riba e dia en cuestion e tabata hopi emociona. Door di esey el a pasa man pa un cuchiu, y asina a hinca su yiu mata.
E yiu muhe a brasa su mama y door di esey el a haya un hinca den su bariga. Despues di esey e mama den un atake di histeria ta hinca su yiu den pecho. E yiu ta fayece door di e heridanan ricibi na su pecho.
Ministerio Publico ta haya cu e castigo no ta mustra e seriedad di e caso. E mama mes a crea un situacion di peliger y deliberadamente ta hinca su yiu mata.❑



Dos yiu di Corsou asesina na Hulanda

ROTTERDAM - Un yiu di Corsou, a tira un otro yiu di Corsou mata siman pasa di-asabra na Spijkenisse. E caso a tuma luga den e bario De Akkers, un bario notorio di Spijkenisse, un ciudad den cua tin hopi Yiu di Corsou ta biba. Diadomingo tabatin un caso di tiramento na Rotterdam tambe cu consecuencia fatal.

E caso di tiramento na Spijkenisse ta final di un pleito bieu cu a dura basta tempo y a costa bida di e victima, identifica como un tal Vernon, di 40 aña di edad. E victima y esun cu a tira mata tabata envolvi den un caso di bashamento di bala, estilo "wild wild west" na Cafe El Hombre na Spijkenisse na 2007.

Na e ocasion ey 6 hende a resulta herida.

Tur dos yiu di Corsou a caba di sali for di prizon, prome cu e tiroteo di diasabra ultimo. Bisiñanan, cu a acudi masalmente na e sitio caminda e tiramento riba e victima a tuma luga, a bisa cu prome cu e tiramento, tabatin un pleito formal entre e dos personanan aki. Kico tabata motibo di e pleito aki, no ta masha cla ainda.

E victima, un homber tata di 3 yiu a ser alcansa pa varios bala y a muri den su bus Volkswagen. Na momento cu ambulance a yega, ya no por a haci nada mas pa e homber. E homber cu a tira a drenta su auto despues y a bay for di e sitio. Polis ta papia di violencia bruto cu arma di candela.

Polis a cuminsa cu un investigacion profundo di e caso aki y ta kere cu e tin bista riba e autor di e delito aki. Polis a pone 20 hende riba e caso aki.

Pa loke ta trata e caso na Rotterdam, e informacionnan ta indica, cu un auto a pasa y los un bala riba un homber di 34 aña di edad. E homber a core y a bay cay den cura parti patras di e cas. E caso aki tambe ta den investigacion.❏

Te cu december awor na Cultura:

Exposicion Libertad, 150 aña Abolicion di Sclavitud

WILLEMSTAD – Un grupo grandi di amante di arte na Corsou tabatin honor di presencia diasabra ultimo expresion artistico di 21 artista di Corsou cu a duna nan version di loke ta e topico di 'Libertad' den cuadro di conmemoracion di 150 aña di Abolicion di Sclavitud na Corsou. Un exposicion cu realmente mester keda mira pa tur hende cu gusta y historia y arte.

Tabata presidente di Fundacion Arte 99 Lusette Verboom kende a hiba prome palabra.

Sra. Verboom a mustra con importante arte ta como expresion di sentimentonan i con importante ta pa tur hende por tin contacto cu arte den nan bida. Coordinado di e exposicion Helen de Haas-Elisabeth como siguiente orado a mustra cu e artista ta vocero di pueblo. Fuente di expresion liber. 'Esun cu ta invita pa pensa, dialoga, analisa y ta retabo pa ta diferente.

Awe nochi pareu cu nos ta reuni aki pa celebra apertura di un tremendo exposicion; nos ta celebra triunfo di un pueblo.

Demostrando un biaha mas cu union ta haci forsa. Den arte no ta existi bon ni malo. Ta existi diferente. Ta diferente por trece opresion, resistencia, o rechaso cun'e. Ta abo mester para firme i kere den e ser maraviyoso cu bo ta y keda comunica bo idealnan. Libertad ta algo cu abo ta scoge pe. E ta un forma di biba cu ta cuminsa den bo mente i ta sigui biba den bo spirito y curason te ora cu e drenta aki.

Djis habri bo mente i tribi di ta diferente. Mes un cos ta pasa cu e exposicion aki.

Bo por ta diferente, pero bo mester ta manera Tula cu a para pa su ideanan y a expresa su mes, tuma accion i busca su libertad' asina Helen de Haas-Elisabeth a bisa.

Finalmente tabata director interino di Cas di Cultura Gilbert Bacilio kende a puntra esunnan presenta con liber nan ta.

Sr. Bacilio a puntra: 'Bo ta sinti bo liber como un pais autonomo den Reino caminda no solamente bo propio gobierno sino tambe un otro gobierno, den e caso aki gobierno di Hulanda ta goberna?

Bo ta sinti bo liber den un comunidad caminda rasa, colo fam/famia, bario, posicion, scol ta determina si realmente bo ta conta y si bo por avansa y progresa den comunidad?



Libertad na Corsou no ta cuestionabel si hopi hende na luga di biba nan bida nan ta biba bida di otro, cu redashi, reclamo, mustra dede, papia riba otro, limita otro hopi biaha a base di un monton di prehuicio personal of social?

Libertad no ta cuestionabel si ta tuma represaya riba bo si bo tin un otro filosofia, un otro religion, un otro pensamento. Opinion cu mayoria cu comunidad of cu gobierno tin? Libertad no ta cuestionabel si libertad di expresion y di crea ta limita, condiciona of hasta censura.

Con liber e artista ta pa e crea segun su propio filosofia, pensamento, cuadro di referencia, experencia, soño of ideal? of e mester tene cuenta cu reglanan, normanan i balornan vigente? E ta liber pa crea? ' asina Bacilio a puntra.

Finalmente el a bisa cu e exposicion aki ta importante pa Corsou, pasobra e ta confronta nos cu diferente aspecto di libertad. E exposicion Libertad ta keda den galeria Cas di Cultura Corsou te cu december proximo y lo ta habri gratis pa publico di dialuna pa diabierna di 9'or pa 12or i di 2or pa 4or i riba diasabra di 10or pa 1or.

E potretnan ta mustra algun di e 21 artistanan cu ta formando parti di e bunita exposicion 'Libertad'.❏

Siman nobo a habri, pero

Personal di DAE ainda no a cobra nan salario!

WILLEMSTAD - Personal di DAE a habri un siman nobo, sin perspectiva ki dia e ta cobra su salario di juli. Nos ta haciendo lo maximo pa paga nos trahadonan cu a mustra hopi comprension te cu awor pa situacion di e compania, director Steve Sloop a sigura.

Cu e hecho aki, den cua e empresa no por cumpli cu si obligacion basico di paga salario, ta confirma un biaha mas cu e ta pasando den un tempo hopi critico.

DAE tabata carga speransa te cu siman pasa cu gobierno lo duna un man den e situacion critico aki cu e ta pasando. Pero e decision di gobierno, a bin como un baño di awa friu: gobierno no ta hinca niun cen mas den e compania aki i gobierno a anuncia tambe cu e no ta bay forma parti di niun delegacion pa bay Venezuela pa intermedia den e conflicto cu DAE tin cu autoridadnan Venezolano.

Ta conoci cu vuelonan di DAE pa Venezuela ta constitui un parti substancial di su entrada. Aparte di e hecho cu e no por bula mas pa e mercado aki, e compania – igual cu otro companianan tin hopi cen – reportadamente mas di 20 miyon – cu e instancia Cadivi na Venezuela mester paga e compania ainda pa vuelonan realisa caba.

DAE a hay'e como tal ta reduci su operacion cu un 20% y a anuncia retiro pa 170 empleado.

"Nos ke sigui y nos ke garantisa cu DAE lo sigui opera riba termino largo. Como tal nos mester tuma e pasonan necesario pa esey por sosode", asina Sloop a splica e decision pa duna retiro na 170 trahado.

Diabierna ultimo e tabatin un reunion cu personal completo di e compania, pa splica den forma detaya con e situacion ta.

Mester bisa cu no tin perspectiva cu e situacion ta bay mehora tampoco.

Diabierna ultimo, gerencia di DAE a manda tambe un carta pa minister di Aviacion Earl Balborda den cua e ta pidi e mandatario pa laga gobierno Hulandes interveni den e situacion di conflicto cu a surgi cu pueblonan di DAE pa Venezuela. Si e minister ta bisa cu ta un asunto di Hulanda, nos ke pa pone nos caso anto den man di autoridadnan Hulandes, asina director di e compania Steve Sloop a bisa, reaccionando riba declaracion di e minister den prensa den sentido ku si ta asunto di tratado, laga Hulanda atende e asunto. T' asina ku un komishon, konsistiendo di akountent Ivan de Windt, director di Girobank Eric Garcia y ex prome minister y director economico di DAE Stanley Betrian, a pidi pa un komishon – entre otro ku representantenan di gobierno di Corsou – bay Venezuela pa delibera riba e conflicto.

E komishon aki a acerca gobierno ku e proposicion pa biaha pa Venezuela pa papia ku autoridadnan den forma di intermediacion pa e compania DAE por cuminsa bula riba Venezuela atrobe, mirando su importancia pe compania.

Minister Balborda sinembargo no ta weita nada den esaki. Gobierno no ta bay Venezuela. No tin conflicto entre Venezuela y Corsou, no ta un conflicto entre pais pa pais. No tin asunto di violacion di tratado, minister Balborda a splica.

El a bisa ku e situacion actual ta un responsabilidad di DAE mes. No tabatin reaccion mesora di minister Balborda riba e carta ku DAE a manda, proponiendo pa laga Hulanda interveni.❏

Centro di bario Savaneta ta hayando bida nobo

ORANJESTAD - Na Aruba tin diferente Centro di Bario cu ta wordo uza sea pa fiestanan of pa recreacion deportivo of cultural. Pero pa mantene nan no ta facil, ya cu no tur comision tin e mesun forsa pa haci esaki. Algun comision ta haci actividadnan di recauda fondo pa asina nan por mantene e Centro di Bario debidamente.

Centro di Bario Savaneta tabata tin hopi tempo sin ricibi un mantencion, pero e comision no a para keto y a busca ayudo pa por a drecha esaki. Marinierskazerne a duna nan un man algun luna atras, unda cu nan a kita e tribunanan bieu pa pone nobo y a verf e Centro di Bario. Esaki a pone cu e comision kier a sigui traha fuerte riba nan club.







Siman pasa un biaha mas e Centro di Bario Savaneta a haya su mantencion, pero e biaha aki e comision a dicidi cu nan ta bay drecha e asfalt y area di deporte.

Diabierna pa careda di 2'or di atardi e trabounan mester a keda cla, unda cu e ultimo detayenan mester a keda finalisa. Esaki a pone cu e Centro di Bario Savaneta a haya un imagen nobo pa e proximo añanan.

Tur esunnan cu a yuda den e mantencion ta sumamente contento cu esaki. E comision ta spera cu awor e Centro di Bario Savaneta ta renoba, hobennan por yega pa asina haci sea deporte of otro actividad. Tambe e comision ta spera cu un biaha mas por haci diferente actividad den e club. Segun un representante di e comision na BON DIA ARUBA, nan ta cla un biaha mas pa tene competencianan di tennis y volleyball. E ta sigui bisa, cu awo un biaha mas e Centro di Bario por wordo uza pa fiestanan. Nan ta gradici tur esunnan cu a haci un donacion, pa asina nan por a haci e mantencion nan necesario.❑



Sarna di cacho no ta pega na hende, pero na otro cacho si

Cacho cu Sarna por bira bon si doñonan duna tratamento y bon cuido

ORANJESTAD – Actualmente den parlamento a wordo trata e ley di cacho, gobierno ta prefera di duna un termino di seis luna pa haci un campaña di conscientisacion pa e comunidad por cuminsa compronde kico ta bay ta e ley y con nan mester cambia nan pensamento riba nan animalnan. BON DIA ARUBA a combersa cu Zayinne Stijgenberger di veterinaire kliniek na wayaca y ta duna di conoce cu tin varios cacho riba caya cu tin sarna, esaki ta bin hopi biaha debi cu nan tin anemia y nan no ta bay nan cas bek pa asina nan wordo bon alimenta. Hopi biaha e cachonan cu ta riba caya ta wordo maltrata dor di hende. Automobilistanan cu ta core durotambe ta ocaciona cu e cachonan ta spanta, ta desorienta y no ta bolbe nan cas





SARNA

No ta solamente sarna un cacho cu ta biba riba caya por haya , pero hopi otro tipo di malesa tambe cu hopi biaha bo no ta mira na su curpa pero parti di paden e ta afecta e cacho Loke ta hopi importante na momento cu bo cacho haya sarna y bo no tin e pasenshi pa trata e cacho bo lo por hiba nan vererinaire kliniek pa asina pone nan drumi, debi cu no ta sano pa bo laga un cacho cu sarna keda cana riba caya pa asina e afecta e otronan. Sinembargo un cacho cu sarna si e doño ta stima su cacho e por bira bon bek si hiba e cacho dokter unda cu e lo haya remedi y inyeccion. E tipo di sarna cu e cacho ta haya no ta pega na hende, pero si nan por pega otro cachonan di cas cu no ta fuerte y tin nan defensa hopi abao. Un cacho of un pushi cu tin sarna si un mucha mester mishi cu esaki no lo ta problema paso e no ta pega , pero si ta consehabel pa laba man mesora y trata di no mishi cu e sanger di e cacho.❑





Luna di juli tambe ta mustra un crecemento di 8.2% pa Norte America

Turismo di Norte America a crece cu 2.91% durante prome mita di 2013



ORANJESTAD - Basa riba e carchinan di inmigracion cu e bishitantenan ta yena y entrega na final di nan estadia, ATA orguyosamente ta compila resultadonan y por comparti esnan pa e prome 6 lunanan di aña 2013 pa e continente Norte Americano.

Norte America y e regionnan – prome 6 lunanan di 2013
Norte America - nos mercado principal- a conoce un crecemento di 2.91% durante prome mita di 2013. Pa Merca (USA), cu excepcion di e region di 'Mid West' tur region a conoce un aumento pa cu nan bishitantenan pa Aruba. 'Mid West' ta e segundo mercado mas grandi pa Aruba y el a experiencia un caida di -0.55% cual ta 236 bishitante menos compara cu e prome 6 lunanan di aña pasa. En total el a produci 42.421 turista pa nos isla. E region 'Mid Atlantic' a conoce un aumento di 4.24%, cu ta 1.223 turista mas compara cu e mesun periodo di aña pasa, cu ta en total 30.001 bishitante mas cu a bin nos isla. Esun cu semper ta produci mas hopi turista pa nos destinacion ta e region di 'North East', aki nos por mira –compara cu e prome 6 luna di aña pasa- un aumento di 3.73% cu ta 5.628 persona mas, ekivalente na un total di 156.283 turista. E region di 'South East' a produci 3.25% mas bishitante compara cu aña pasa, esaki ta ekivalente na un total di 39.998 bishitante, cu ta 1.273 persona mas. Den e area di 'Western' nos por mira un aumento di 6.93%, ekivalente na 1.371 turista mas compara cu e mesun periodo di aña pasa. Un total di 21.130 persona procedente di e region aki a bishita Aruba. En total Merca (USA) a subi cu 3.26% compara cu e prome 6 lunanan na aña 2012. Esaki ta ekivalente na un total di 291.147 bishitante for di e pais aki.
Canada a cay cu -0.66% compara cu e prome mita di aña 2012 cual ta representa 168 turista menos pa nos isla. Un total di 25.115 turista a bin procedente di Canada pa nos destinacion durante e prome 6 luna di 2013.

Resultadonan juli 2013
Pa loke ta trata luna di juli e mercado di Norte America a raporta un crecemento di 8.2% compara cu 2012. Pa Merca esaki ta representa un crecemento di 8.9% y Canada un caida di 4.84 %. Ta di remarca cu tur e diferente regionnan den Merca a crece den luna di juli. 'North East 'cu 13.1%, 'South East' cu 3.25%, 'Mid Atlantic' cu 7.39%, 'Western' cu 1.06% y 'Mid West' cu 6.47%.
Pa e prome seis lunanan di aña 2013, e mercado di Norte America a representa 68.4% di nos mercado turistico, cual ta igual na 309.283 bishitante. ATA a bin ta introduci hopi cambio den e manera con e ta maneha e mercado aki y con ta haci promocion. A cambia agencia di publicidad, di "advertising", a introduci miembronan di ekipo nobo, y asina ta keda reforsa e maneho pa cu Norte America. Hopi enfoke ta bay den e area di "North East", mientras cu ta enfoca tambe den e otro regionnan den Merca. Parti cardinal di e acercamento no ta solamente e parti di promocion, pero tambe e parti di aviacion, cual ta ricibi hopi atencion. Asina Aruba por conta cu p.e. un Delta Airlines cu ta bula for di e "gateway" principal di Merca, esta JFK airport, diario na lugar di un bes pa siman, for di december aña pasa.
Riba e potret por mira un ehempel di promocion cu ta wordo uza den e mercado di Norte America.

AVB y Subway a uni pa trece mehoracion den nos futbol"

Raymbert Bikker a gana auto di e campaña Subway Cup/AVB



ORANJESTAD - Durante e weganan di futbol di Division Honor, Subway tabatin e campaña "Subway Cup conhuntamente cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB). Pa motiva e fanaticonan a rifa un auto KIA Picanto y e ganado a resulta Raymbert Bikker. El a laga sa cu e temporada di Subway Cup a bay tremendo y por a mira un mehoracion den e campeonato, cosnan nobo y diferente. "Esey ta algo nice pa futbol sigui crece".
Raymbert ta un fanatico y un hungado di futbol tambe. E prome wega di e campeonato e tabata t'ey. Na porta nan a splik'e cu ora cu e cumpra un ticket e tin chens di gana un auto. Den weekend sigur dos wega mas el a bay wak cu su pareha. Esey so a duna nan mas chens di gana, el a indica. Un promedio di 45 ticket nan tabata tin di cual un a resulta ganado. E ticket ganado a wordo anuncia na stadion durante e wega final entre La Fama cu Britania. Dor di e celebracion el a bay cas y e siguiente dia el a post riba AVB su Facebook Page cu nan a haya e ticket ganado y esunnan di AVB a duna comentario bek tocante e number.
El a dobel check e number cu su pareha y nan a avis'e cu e tabata e feliz ganado. "Tabata hopi emocionante ya cu nunca mi a gana algo grandi asina. E premio a bin net den su necesidad", el a agrega. Na e momentonan aki Raymbert no tin auto y esaki ta yega na un bon momento.



Finalmente, el a expresa cu e sponsorship di Subway pa cu e copa aki ta bay cada bes miho. E biaha aki por a mira con hopi cos ta mehora y con hopi premio ta bin dilanti. "Mi ta spera cu Subway por bira un ehempel cu nos por sigui crece. E premionan tambe ta motiva hende pa bin mira e weganan".
"Mi ta gradici AVB y Subway cu nan por a pone cabes hunto y pa trece mehoracion y engrandece nos futbol. Mi ta spera nan por sigui traha pa añanan largo y lo haci bon uzo sigur di e KIA Picanto", Raymbert Bikker a manifesta.

Mas di 50 persona a perde nan bida dor di awasero torencial na Pakistan

Karachi, PAKISTAN- Inundacionnan cu a isola varios region di Pakistan den e ultimo dianan a costa e vida di mas di 50 persona segun ultimo calculonan duna door di fuentenan oficial.

E vocero di Autoridad Nacional di Gestion di Desaster (NDMA na Ingles), Kamran Zia, a afirma cu segun informacionnan disponibel por lo menos 53 persona a muri den varios region di e pais.

Sin embargo, e cifranan oficial di autoridadnan di e provincia di Baluchistan, den e parti Zuid-oost di e pais, y di e ciudad meridional di Karachi, a aumenta e cantidad di personanan afecta na mas di 20.

"Den e provincia, durante e siman completo, al menos 16 persona a muri", segun Saifu-ramán-ul Islam, vocero di e organismo di e gestion di desaster di Baluchistan, region cu mas daño a sufri door di e awacero torrencial.

Den e districto di Khuzdar y Jhal Magsi, e fuerte precipitacionnan a provoca subida di algun riunan local y e localidad di Gandava a keda practicamente isola, aunke e cifra di victimanan a keda relativamente abao. Mientras tanto, un vocero di e autoridad metropolitano di Karachi, Sher Siddiqui, a afirma cu entre 20 pa 30 persona a muri den e ultimo dianan a causa awasero torencial.

Varios persona a muri hoga den e riunan, mientras cu otronan a muri electrocuta of door di e caida di e murayanan cu no tabata por a wanta e forsa di e awa mas.

Autoridadnan di e pais Asiatico ta sperando un mehoransa den e estado di tempo y NDMA a afirma cu, en general, e situacion ta bao di control y no ta spera cu e situacion lo por bira pio.

Na 2010, Pakistan a biba un di e pio inundacionnan di su historia despues di un temporada di monsoon hopi activo, cu hunto cu e smeltmento di ijs a causa inundacionnan cu a isola un gran parti di e pais. Esaki a causa mas di 20 miyon di damnificadonan y casi 2 mil persona a perde nan bida, mientras cu aña pasa a muri casi un miljard di persona y cinco miyon afecta pa e awaseronan torencial. ❑



Inundacionnan na Pakistan a costa bida di mas di 50 persona.

Mucha muhe cendi na candela despues di a menasa di identifica violado



New Delhi, INDIA- Un mucha muhe di 11 aña, cu presuntamente a wordo cendi na candela despues di a menasa di identifica e persona cu a purba viola e mucha muhe, a muri den un hospital na Calcuta.

El a ricibi kemadura riba 70% di su curpa.

E mucha a wordo agredi den su cas, pero el a lucha contra su atacante.

Famianan di e victima ta afirma cu su presunto agresor a basha keronsin riba dje pa miedo di wordo identifica pa e criatura.

Polis a detene un homber den e localidad, pa interogacion.

Na December ultimo tabata tin varios protesta den full e pais despues cu un studiante di 23 aña a muri despues di a wordo viola den un bus den e capital New Delhi.❑

Aeropuerto International di Bradly na Connecticut evacua pa menasa di bom

Connecticut, MERCA- Servicionan di emergencia a informa cu diabierna ultimo nan a evacua e aeropuerto di Bradley, Connecticut, despues di cu un homber a sigura cu e tabata tin un artefacto explosivo den su poder. autoridadnan a traslada nan mes inmediatamente pa e luga di e echonan pa busca e artefacto, despues di a wordo alerta riba e incidente.

Segun informenan, e terminal mester a wordo evacua y cu un homber tabata tin un ticket pa un vuelo cu e aerolinea Mericano US Airways. Su ekipahe a wordo inspecciona dos biaha. Operacion di e aeropuerto en cuestion a wordo reanuda normalmente.

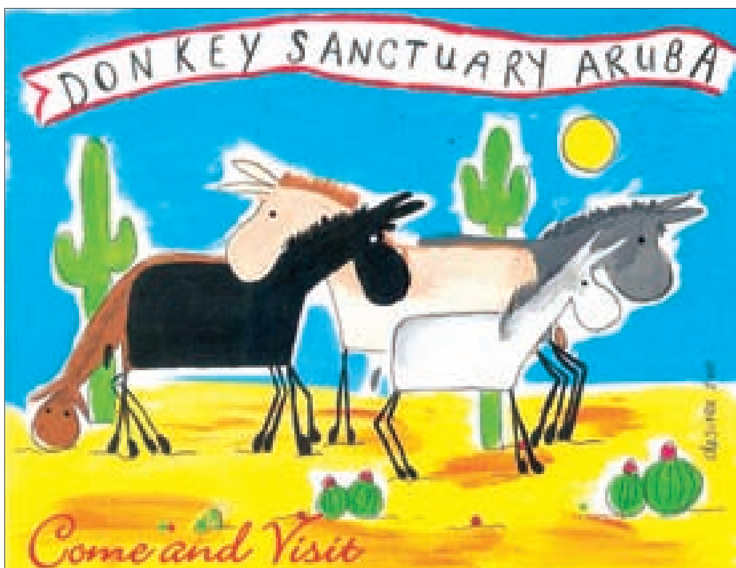
E presunto autor di e incidente ta un homber di Charlotte, North Carolina, cual ya a wordo interoga pa polis.❑



Chevron ta acepta pa paga dos miyon dollar na indemnisacion pa candela den refineria

Richmond, MERCA — Chevron a acepta dialuna di paga dos miyon dollar na boet y indemnisacionnan despues di a nenga di acepta seis cargo relaciona cu un candela den su refineria den e ciudad di Richmond, den e area di e bahia di San Fransisco.
Chevron a presenta su declaracion formal riba e cargonan impone pa e procurador di California y Ministerio Publico di e condado di Contra Costa, cualnan ta inclui deficiencia di ekipo y di no admiti e uzo di cierto ekiponan pa protege empleadonan contra posibel dañonan. E candela di dia 6 di Augustus, 2012 a provoca cu miles di persona a wordo manda hospital, hopi di nan cu problemanan respiratorio. E investigadonan a conclui cu esaki ta debi na un tubo gasta. Melissa Ritchie, vocero di Chevron a confirma e acuerdo cu Ministerio Publico, indicando cu e compania ta comprometi na opera e refineria cu medidanan di siguridad adecua.❑





Co-fundado di Amazon ta cumpra Washington Post

Washington, D.C., MERCA- E co- fundado di e portal di comercio electronico Amazon Jeff Bezos lo cumpra e corant The Washington Post y otro corantnan pa 250 miyon dollar.
E director ehecutivo di e corant, Donald Graham a anuncia e acuerdo cu Bezos riba e webpage di e corant y a bisa cu el a tuma e decision despues di añanan di desafio den e industria di e corant.
Di otro banda, Bezos a sigura den un comunicado cu e ta compronde e papel “critico” di e corant na Washington y cu e balornan di e corant lo no cambia.❑



BON DIA Aruba

Merca ta manda dos Senador Egipto pa reuni cu lidernan provisional di e pais

Cairo, EGIPTO- Den un intento pa kibra e impasse politico na Egipto, e Senadornan Mericano John McCain y Lindsey Graham a yega Cairo dialuna pa reuni cu e lidernan provisional di Egipto.
E dos Senadornan Republicano lo reuni diamars cu e presidente interino Adly Mansour, Minister di Defensa, e General Abdel Fattha al Sisi y e canciyer interino Nabil Fahmy, segun e vocero di e Asuntonan Exterior Egipcio Badr Abdelatty. Probablemente nan lo reuni separadamente cu e lidernan di Hermandad Musulman.
mccain y Graham ta haciendo e biahe riba peticion di presidente di Merca, Barack Obama.
"Ehercito Egipcio mester move mas agresivo pa entrega e control bek na e poblacion civil", segun Graham, di South Carolina, riba e pregunta di e proposito di e biahe. "Ehercito no por sigui goberna e pais. Mester bin eleccionnan democratico. Hermandad Musulman mester retira for di caya y bay bek den e arena politico y lucha contra e diferencianan cu ta existi".
Egipto a haya su mes envolvi den un crisis desde cu e prome president eligi democraticamente, Mohammed Morsi a wordo deroca den un golpi di estado luna pasa.
Sin embargo, funcionarionan Mericano a abstene nan mes di yama e derocamento un golpi, un termino cu lo por pone un stop na e ayudo di 1.3 miyon dollar anual.
Estados Unidos ta yuda Egipto, pa motibo cu e ta e unico dos paisnan Arabe, hunto cu Jordania, cu a haci pas cu Israel. Si Washington stop su yudansa, esaki lo por afecta e perspectivanan di pas na Medio Oriente.
Den e ultimo 30 añanan, solamente Israel a haya mas yudansa Mericano.❑

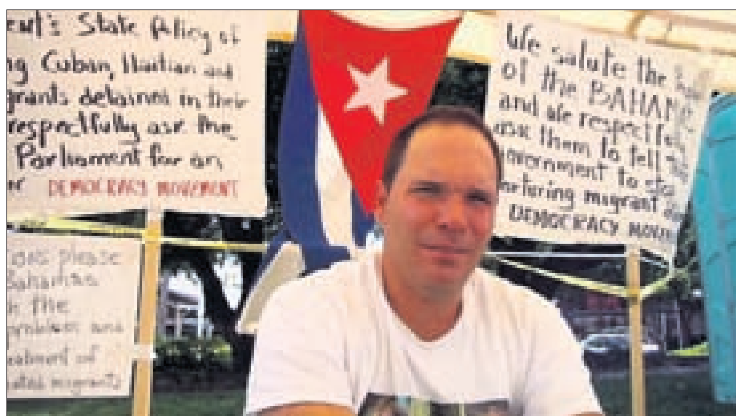




Merca ta manda Senadornan Mericano pa Egipto pa purba kibra e impasse politico.

Cubanonan den welga di hamber ta denuncia maltrato na Bahamas

Nassau, BAHAMAS- Ramón Saúl Sánchez, presidente di e Movimento Democracia, hunto cu e activista Jesus Alexis Gomez a drenta den un welga di hamber mas di un siman pasa.
Activistanan ta buscando presiona autoridadnan di Bahamas pa nan caba cu e maltrato cu e ilegalnan ta sufri, entre nan 44 Cubano.
Gomez a graba cu un "smartphone" imagennan cu el a manda riba internet unda cu , segun informenan, por mira un funcionario di un centro di detencion di Bahamas ta skop un di e detenidonan. Autoridadnan di Bahamas a cuestiona si e grabacion ta real.
Inmigrantenan cu a yega Bahamas riba e ruta pa Merca, a wordo maltrata, golpia, tortura y algun di nan a hasta ricibi scop den nan custia, cual a perfora e pulmon di un di nan, tur esaki segun Gomez. E activistanan a bisa cu nan lo no pone fin na e welga tanten cu nan no ricibi e compromiso publico di Bahamas, cu lo pone fin na e maltrato.
Den un declaracion, e canciyer di Bahamas, Fred Mitchell, a expresa su indignacion pa loke el a considera un atake inhustifica contra di su pais.❑



Cubanonan den welga di hamber denunciando maltrato na man di autoridadnan Cubano.

Desintegracion di Al Qaeda ta dificulta Merca pa protega su mes di posibel atakenan

Washington, D.C., MERCA- E alerta terorista cu a pone Merca cera su embahada y consuladonan den e mundo musulman, ta un muestra di con dificil ta pa Merca protega su mes di un posibel atake di un Al Qaeda desintegra y gespart manera esun actual.
"E problema cu nos ta enfrentando ta cu probablemente tin mas cel di Al Qaeda y su afiliadonan den mundo Arabe awo mas cu antes debi na e chaos cu a sigui despues di e Primavera Arabe", segun Bruce Riedel, analista di e Instituto Brookings.
Seth Jones, experto den terorismo di Rand Corporation, a indica pa su parti cu aworaki Merca tin cu enfrenta su mes na un serie di gruponan terorista den varios continente cu generalmente no ta coordina entre nan mes".
Den e mesun rosea, e ex- secretario di Siguridad Nacional Michael Chertoff, cu a traha bou di e gobierno di George W. Bush, a bisa cu un Al Qaeda desintegra manera esun di awo ta mas peligroso pasobra cu e tin un campo di bataya mas amplio, for di Africa Occidental te cu e Sur di Asia.
E propio vocero di Cas Blanco, Jay Carney a admiti dialuna cu aunke e curason di Al Qaeda, concentra tradicionalmente na Pakistan y Afghanistan " a wordo reduci", pero nan afiliacion na Al Qaeda den e Peninsula Arabe (AQAP) cu sede na Yemen, ta birando mas fuerte.
E menasanan cu a pone tur hende riba alerta ta vincula precisamente cu AQAP y a wordo descubri danki na e intereptacion di parti di inteligencia Mericano di comunicacionnan electronico entre dirigentenan di e red terorista.
Un di e preocupacionnan mas grandi pa Merca ta un ciudadano Saudi di AQAP yama Ibrahim al-Asiri, experto den explosivo y cerebro di e experimentacion pa diseña bomnan nobo.
Na 2012 Merca a realisa mas di 40 atake cu misil y avionnan no tripula conoci como drones, contra supuesto obhetivonan di AQAP na Yemen, entrenan Al-Asiri, y pa loke ta bay di aña 2013 ya ta mas di un dozijn di atakenan cu a wordo realisa.
Mientras, Al Qaeda ya a regenera su mes na Irak y su atakenan terorista den luna di Juli so a mata mas di 500 persona, el a extende su tentakelnan pa Siria y a cuminsa haya influencia na Libanon.❑



Desintegracion di Al Qaeda y su regeneracion ta motibo di preocupacion pa Merca.

Segun Santa Rosa y Depto. Di agricultura di Merca "U.S.D.A."

"Na Aruba e problematica di Red Palm Weevil ta bou di control"

ORANJESTAD -- Recientemente Aruba a ricibi bishita for di profesornan di e Centro di Control Biologico di Florida (Centre for Biologal Control, A&M University Florida).

Aki ta trata di Dr. Lambert H.B Kanga como tambe Dr. Muhammad Haseeb kende a bishita Aruba cu e proposito principal pa orienta nan mes riba e Red Palm Weevil (RPW) cual ta wordo supervisa na Aruba y Corsou pa medio di e Departamento di Agricultura di Merca (USDA).

E Red Palm Weevil ta un insecto famia di tor cu ta crece 2 pa 5cm y ta conoci pa e destruccion cu nan ta causa den e flora di paisnan rond di mundo specialmente den e Palmanan.

Pa e motibo aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) a bin ta traha hunto cu USDA desde aña 2009 cu e meta pa controla e presencia di e Red Palm Weevil den e naturalesa di Aruba.

Durante e bishita di e profesornan Kanga y Haseeb, DLVV a mustra unda cu mayoria palma na Aruba ta planta, como tambe e diferente trampanan cu a wordo poni cu e proposito principal pa gara e insectonan aki y asina evita posibel destruccion na nos naturalesa. Tambe a regla diferente reunionnan cu 'stakeholders' y a discuti y confirma cu mayoria Palma recien planta na Aruba no ta infecta ainda cu e insectonan aki. DLVV, Dr. Kanga y Dr. Haseeb por a tuma nota cu na e momentonan aki tin dos Palma di Dadel infecta. Palmanan di Coco situa na diferente casnan bandona tambe a mustra di ta infecta cu malesa, sinembargo no por a habri e Palmanan aki pa determina e presencia di e Red Palm Weevil. Pa medio di articulonan cientifico, investigacionnan y datonan di DLVV por a conclui cu Aruba tin e problematica di e Red Palm Weevil bou di control, apesar cu e insectonan aki ainda ta wordo captura dor di e trampanan cu a wordo poni.



E peliger ta existi cu si e palma di preferencia di e insectonan aki caba, nan por infecta palmanan di Coco y otro vegetacion riba nos isla. Pa e motibo aki ambos Dr. Kanga y Dr. Haseeb a boga pa DLVV supervisa e trampanan cada siman pa asina elimina e presencia di e Red Palm Weevil completamente como tambe kima e resto di Palmanan cu ta benta banda di caminda na e momentonan aki mirando cu resto di Palmanan infecta ainda por produci e insectonan aki y asina sigui infecta otro palma.

DLVV a indica cu e recomendacionnan di investigadornan pa supervisa e trampanan semanal ta rekeri mas obra di man.

Desde aña 2012 DLVV a cuminsa cu e proceso pa instala e ley fytosanitario na "Directie Wetgeving en Juridische Zaken" cual ley lo yuda combati entre otro e problematica di Red Palm Weevil y como tambe preveni e entrada di palmanan infecta pa otro insectonan manera e Giant African Snail, Agave Weevil y e Cactus Moth cual ta plaganan cu a recien invadi Aruba recientemente.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca lo sigui monitor e insectonan aki di cerca y asina preveni cu nan lo causa daño na nos Agricultura y Flora.

Pa mas informacion riba e insectonan aki por tuma contacto cu DLVV via e-mail na info@santarosa.aw of via telefon na 585 81 02❑

Celebrando 10 aña como NV

SETAR ta anuncia premionan di Back-2-School pa luna di augustus 2013

ORANJESTAD -- Tur luna SETAR ta anuncia su campaña di premio pa su clientenan fiel. Pa luna di augustus 2013, SETAR tin un total di Afl.3.500,- na premio pa reparti entre su clientenan fiel. Tur esaki den cuadro di e celebracion di SETAR su 10 aña como NV.

Pa luna di augustus SETAR ta anuncia su siguiente campaña. SETAR lo saca un bes mas 10 cliente fiel di SETAR cu lo gana cada un Afl.350,- na 'giftcertficate' pa Back-2-School. E premionan lo keda reparti entre tur SETAR su clientenan cu ta inclui esunnan cu tin telefon di cas, celular, cable TV y Internet. Tur cliente di SETAR ta participa automaticamente den e campaña di tur luna pa por gana premio, basta e servicio cu nan tin cu SETAR ta activo.

E ganadonan lo keda anuncia na final di e luna di augustus 2013. Di e forma aki SETAR ta sigui cu su celebracion tur luna di su 10 aniversario como NV cu diferente promocion y regalo pa su clientela. SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba.



Un logro sumamente importante pa e compania, su empleadonan, clientenan y pais Aruba.❑

Auto a pega candela y a kima completo riba e crusada di Driemasterstraat cu Rudolf Arendsstraat



Brandweer pagando e auto cu tabata completamente na candela



E auto a kima riba e crusada di Driemasterstraat cu Rudolf Arendsstraat

ORANJESTAD --Diasabra pa mas o menos 3'or y 15 di marduga, Polis ta wordo manda cu urgencia na e crusada di Rudolf Arendsstraat cu Driemasterstraat, na yegada nan ta topa cu un auto completamente na candela. Mesora ta pidi brandweer pa yega cu urgencia na e sitio, na yegada Brandweer rapidamente ta logra controla y paga e candela. No ta descarta e posibilidad cu e auto aki a wordo intencionalmente cendi, na momento cu polis a yega na e sitio no tabata tin niun hende na e sitio cu a bisa cu e auto aki ta pertenece na nan. E auto cu a keda completamente destrui pa e candela ta un Chevrolet Vivant.❑



Brandweer controlando e auto pa mira unda por tin candela chikito cu por bolbe crese



Brandweer ta spuit awa den e motor pa asina e candela keda completamente domina

Accident na Bloemond , Solo fuerte lo a hunga un rol



E dama cu tabata manehando e Hyundai Geel



Personal di ambulance hibando e dama herida na e ambulance

ORANJESTAD --Diadomingo pa mas o menos 5'or y mey di atardi, Polis di trafico ta wordo manda dilanti Bloemond Supermarket pa un accidente entre dos auto y un dama cu a keda herida y tabata keha di dolor na pecho. Aparentemente e solo fuerte lo a hunga un rol, un dama manehando un Hyundai Accent geel cu tabata biniendo di pariba a bay bira na su man robes pa bay na e Supermarket. E solo fuerte lo a stroba e dama di mira cu di pabao tabata biniendo un Taxi KIA y ariba dje e Taxi ta un color metalicocu tabata blink. Durante e impacto e airbags di e Taxi a bula y aki ta caminda cu e casa di e taxista ta haña sla na pecho y a sinti su nek. Ambulance tambe a presenta na e sitio y despues di a trata e dama a transporte pa Hospital. E shofer di e Accent nan a papia cu ne, pero e no tabata herida pero si hopi spanta.❑

E Taxi a haya hopi daño na e parti dilanti na banda di ocupante



E auto geel a haya hopi daño na e parti di dilanti na banda



Toyota ta disparce den un rato di ora

ORANJESTAD—Diasabra e homber V, ta bay warda di Polis na Santa Cruz y ta duna keho di ladronicia den su auto. E ta bisa polisnan cu algo prome 04.30, el a pone su auto riba e luga di parkeer di Footfit y pa 06.30, ora cu el a bay na e luga e a mira cu ladronnan a bay cu su auto. Ta trata di un Toyota Tercel color shinishi A-55022. Polis a tuma su keho.

Homber ta yama bisa cu tubonan di asbest ta forma peliger

ORANJESTAD—Diasabra 17.22, Central ta bay na un cas den Betonicastraat pa un intermediacion. Na e sitio Polis ta papia cu e homber W.B. kende ta bisa cu patras di su cas tin tubonan di Valero ta pasa y el a mira cu e asbest ta sali. E ta bisa cu el a papia cu personal di WEB, pero nan a bis'e cu e tin cu tuma contacto cu Valero. E ta haci un peticion na Polisnan pa nan por pone e instancianan concerni na haltura. Polisnan a mira cu e asbest ta sali pafo di e tubonan.

En bes di paga debe, homber ta menasa cu arma di candela

ORANJESTAD—Diasabra 11.00, e homber C, a bin warda di Polis y ta bisa cu mas o menos 08.00, el a bay na un cas na Morgenster hunto cu su casa pa bay hiba un factura. Nan tabata sinta den auto ta warda ora cu el a mira e homber H, sali y a cana bin den nan direccion. Despues H a saca un arma di candela, un revolver, y a punta e arma riba nan. H. a bisa duro pa nan bay for di e sitio, sino e ta tiranan mata. Mesora nan a bay for di e sitio . C, kier duna keho di menasa cu arma di candela. E ta bisa cu H,debe un suma di 8000 florin pa trabou nan cu el a haci na e edificio. Polis a bisa C, pa e bay na e departamento di Recherche y tambe busca un abogado pa e haya su placa.

Homber ta busca su pareha y ta molestia su suegra

ORANJESTAD—Diasabra 19.48, Central ta manda Polis na un cas na Madiki pa un asistencia. Na e sitio a resulta cu un homber a bin na e cas y kier drenta e cas cu violencia pa busca un hende. Na e sitio Polis ta haya informacion cu e homber ta hopi agresivo y kier drenta e cas pa kibra tur cos den cas. Polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu e homber J.P.C. a bin na e cas y a purba kibra e porta dilanti pa drenta paden. A resulta cu e tin un relacion cu e yiu muhe L.D di V, pero nan ta biba na Montaña, pero awor e kier sa unda L.D. ta keda. Cada biaha e ta bay na cas di e mama na Madiki pa haci problema. E ta coriendo den un Ganza blauw y no tabata na e sitio. E mama ta bisa Polisnan cu e ta un pashent di curason y no por cu e situacion. J.P.C. a declara cu el a bin busca L.D. pa e asesin'e. V a bisa Polis cu esaki no ta e prome y lo no ta e ultimo biaha cu J.P.C. ta bin molesti'e. Polis a mustr'e riba su derechonan . Polis a busca J.P.C. pero no a topa cun'e.

Pareha Venezolano kier a uza credit card horta

ORANJESTAD—Diasabra 21.22, Central a manda Polis na Penha na Palm Beach, na unda un pareha Venezolano kier haci uzo di un credit card falso. Tur dos a pone diferente marca di perfume riba toonbank na balor di 2408.50 Dollar. E muhe cu despues a resulta di ta D.A.G.E. a purba di paga cu un credit card color di oro. El a mustra su paspoort pa verificacion na e caha. Ora cu e trahado a bay pasa e Carchi, el a mira cu e ta uno horta. El a purba pas'e mas cu un biaha, pero el mester a bisa cu D.A.GE. cu e carchi no ta pasa. Mientrastanto el a saca fotocopia di e paspoort. Despues cu el a purba diferente biaha y e carchi no a pasa, el a pone D.A.G.E. na altura. Mesora el a tuma e carchi y a core sali pura for di e sitio cu su casa.

Scooter horta haya pa su doño completamente pluma den un cura di cas na Casibari







ORANJESTAD --Pa algun tempo caba e doño ta buscando su scooter cu a keda horta y door di tips di hende cu por tin e scooter. Dialuna a habri cu e la haya un tips valioso cu ta indica cu su scooter ta desmantela na un cas na Casibari. E la yega drenta e cura haya esaki patras di e cas bou di un lona. Di biaha a bati alarma na Polis. Nan sa ken ta e sospechoso principal di esaki debi na hendenan cu a wak un video online. Joyriding team a yega pa haci investigacion di biaha y esaki la wordo poni den man di recherche.❑

Accidente entre un auto y scooter na Tanki Flip











ORANJESTAD --Net pariba di Bo Guia Fm na Tanki Flip a sosode un accidente merdia entre un auto y un scooter y e motociclista a resulta herida. Polis di trafico a presenta na e sitio y aki a constata cu e shofer di un Ford Focus blauw kier a bay lora na su man robes pa para na un luga pero net momento e motociclista riba su Suzuki a pasa e auto na su man robes y aki nan dal den cu otro. Consecuencia e motociclista a perde control y dal abou herida su curpa. Ambulance a presenta y a atende e victima.❑



Cu apertura di Plasa Juan Portugues

Minister Benny Sevinger ta felicita famia de Freitas y amigonan di Flor de Oriente

ORANJESTAD – Diadomingo merdia, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a compaña Minister President Mike Eman na ceremonia di desvelo di borchi cu for di awor padilanti ta nombra e plein dilanti di Flor de Oriente na Playa 'Plasa Juan Portugues'. Esaki tabata un momento masha special pa e mandatario, kende manera ta conoci ta representa e bario di Rancho, Madiki y bisindario. Durante e ceremonia, Minister Sevinger a hiba palabra indicando cu na ningun momento tabatin duda entre e y su coleganan pa aproba e peticion pa e plasa haya nomber como homenahe na Sr. Joao de Freitas.

EDIFICIO CORTE

Conseho di Minister no a duda di vota pro e peticion aki dedica na papa di Pepi cu pa hopi aña a traha na Flor de Oriente y tur hende di bario conoce, Minister Sevinger a bisa. El a splica tambe cu den cuadro di renobacion di nos pais y nos ciudad, nos tur ta para dilanti di un cambio. Ta asina cu den proyecto di renobacion di edificio di Corte y su anexo moderno, a probecha pa cambia e infrastructura rond di dje y a crea e plasa aki. "Tabatin varios motibo," Minister Sevinger a bisa. "Un ta pa e fluho di trafico ta diferente, dos pa siguridad di tur cu ta den e area y tres pa e grupo cu ta sinta aki tur atardi y fin di siman."

INFRASTRUCTURA

Segun e titular di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente, esnan cu ta frecuenta Flor de Oriente ta cabayeronan cu ta analisa y discuti tur tema, di politica, bida diario y asuntonan di nos pais. El a comenta cu frecuentemente, for di e grupo aki ta hopi idea ta sali cu ta yega te Gobierno pa ehecuta. "Esaki ta e personanan cu ta acerca nos y bisa: 'corda traha riba esaki, wak esey, etc.' y nos ta aprecia tur e aporte aki," Minister Sevinger a bisa na e grupo cu a reuni diadomingo atardi pa presencia e ceremonia di develo di borchi, aclareando ademas cu e espacio aki ta pa



un y tur. "Nos por bin sinta aki, combersa, hunga domino, etc."

FLOR DI ORIENTE

Finalmente e mandatario a expresa palabranan di pabien na famia de Freitas y specialmente na Sr. Pepi como tambe un pabien caluroso na e grupo social di amigo di Flor di Oriente invitando nan pa "Ban sigui hunto cu e tradicion aki." E plasa tin varios mata planta cu un bes nan bira grandi, lo duna hopi sombra na e area aki. Ta e intencion pa instala tambe luz y bankinan pa accentua mas su obhetivo di recreacion social. Pa loke ta e edificio di Corte y su anexo, nan ta den ultimo fase di acondicionamento interno cu mueble y transferencia di documentonan pa asina por inicia su operacion regular y habri oficialmente bek pa publico.❏

Na un anuncio oficial na cas di partido AVP

Deyanira Janssen-Frank y Malayka Bufalini-Rasmijn a subi lista berde

ORANJESTAD -- Ayera den oranan di atardi cas di partido Arubaanse Volkspartij (AVP) tabata di fiesta. Lider di partido AVP a anuncia dos hende muhe cu lo drenta politica e aña aki. Segun Lider di partido AVP esaki ta e siman importante cu nos dilanti. E team di AVP ta yama Bon Bini na Deyanira Janssen-Frank y Malayka Bufalini-Rasmijn, dos candidato femenino fuerte cu lo kier duna di nan parti pa nan pais. Ambos cantidato a yega di participa pa miss Aruba y ambos a bay cu e titulo tambe. Pa Aruba nan no ta persona nan desconoci. Awor nan ta den un reto nobo pa sirbi nan pais. Hunto cu sosten di nan famia nan tabata na cas di partido AVP y gustosamente Lider di partido Mike Eman a anuncia e dos candidatonan. Sinembargo ainda tin tres candidato nobo cu mester subi riba lista di AVP un femenina y dos masculino cu den e siman nan nos dilanti lo wordo anuncia riba e lista berde ❏









Reconocimento Internacional pa Desiree Croes



ORANJESTAD- Den su edicion di juni 2013, GO-Magazine di Merca a scoge Parlamentario pa Partido AVP, Sra. Mr. Desiree Croes, como un di e "100 WOMEN WE LOVE" pa aña 2013. Pa Desiree esaki sigur ta un honor grandi pa figura entre personahenan famoso manera Ellen Degeneres, conocido talk-show host na Merca y personanan di importancia pa e mundo gay manera Oprah Winfrey, cantante Madonna y otro artista, comerciante y esnan den funcion publico pa gobierno di nan pais. E hende muhenan cu ta keda eligi pa e revista aki, ta muhenan cu riba nan tereno profesional, a sa di kibra barera, destaca y cosecha exitonan grandi, no danki na, pero no obstante e echo cu nan ta gay. Den su edicion di juni 2013, GO-Magazine ta bisa pakico nan a scoge Desiree Croes di e isla chikito di Aruba pa ta entre e 100 muhenan mas stima na mundo, reconociendo di e forma aki Desiree su trabounan riba e tema importante di Derecho Igual pa tur hende, cual bon trabou obviamente a cruza frontera. Esaki ta loke nan ta bisa di Desiree Croes, abogado y parlamentario na Aruba:

"Desiree Croes ta custumbra di kibra barera. E ta e prome miembro di Parlamento di Aruba cu ta abiertamente gay y prome pa casa cu su pareha di mesun sexo mientras e ta den gobierno. Ta algo cu ta pas si pa e parlamentario aki, kende ta envolví den política y tin atencion pa temanan social riba e isla Hulandes Caribense pa casi tres decada. Despues cu el a traha como maestra di scol den Enseñansa Avansa pa mas di 15 aña, Croes a studia ley na Universidad di Aruba. Den su entrevista cu GO-Magazine, Desiree Croes ta bisa: "Na 2002, mi a haya status di paralegal y mi tabatin mi mesun oficina di Conseho Huridico." Na 2008 Desiree Croes a drenta abogacia. "Mi ta activo den politica desde1985, pero ta na 2001 mi a drenta arena politico como candidato riba lista di partido AVP (Aruban People Party)." For di e tempo aki Croes a traha como director di Arubahuis na Den Haag representando Aruba y como miembro di Parlatino (Latin American Parliament) den cual e ta miembro di e comision riba Derechonan Humano. Na 2011 Desiree Croes a huramenta como miembro di Parlamento di Aruba. Croes ta activo riba Twitter, specialmente riba topiconan cu ta regarda igualdad den matrimonio pa tur hende. Y mientras matrimonio di e mesun sexo no ta legalisa na Aruba, e tin confiansa cu lo bin cambio den esaki asina cu su isla ta cla pa esaki, den bista di leynan existente cu ta permiti personanan di mesun orientacion sexual casa na Hulanda, cu ta nos Madre Patria, desde 2001. Desiree Croes ya caba tabatin su prome experencia cu e ley aki, ora el a casa cu su pareha aña pasa na Hulanda." Cu e reconocimento internacional aki, ta evidente cu un di nos hende muhenan balente tin atencion y bista di mundo eyfo riba dje. Pabien Desiree y sigui cu bo bon trabou di trece igualdad, humanidad y amor sincero bek den nos comunidad y mundo henter.❑

Diabierna awo Union Patriotico Progresista (U.P.P.) lo entrega lista pa eleccion 2013 pa 12 or

ORANJESTAD- E siman aki ta e siman decisivo pa loke ta participacion di partidonan na eleccion di 2013. Diabierna awor ta dia di entrega lista di candidatonan di e partidonan politico cu tin pensa di participa. Mescos cu tur otro partido, partido UPP tambe ta ocupa cu su formacion di lista.

Ya caba desde algun siman UPP a bin ta vocifera cu e eleccion venidero ta uno hopi determinante pa futuro di nos pais.

Apesar cu desde tempran e aña aki a cuminsa cu e "CARNAVAL ELECTORAL", nos por sinti un ambiente di incertidumbre cerca hopi di nos ciudadanonan.

Esaki ta bay tambe pareu cu e parti di intimidacion y di miedo. Esaki a keda refleha tambe den e disponibilidad di candidatonan pa subi lista politico. Nos por a mira hasta unda cu hopi ta esunnan cu ta scoge pa siguridad di trabou en bes di postula nan mes riba lista politico. E sentido di miedo, riesgo y cautela a keda fortifica despues cu un ciudadano cu a pone su mes disponibel pa un lista politico, lo a keda kita for di trabou.

Particularmente pa partidonan di oposicion, esaki sigur ta haci e trabou mas grandi ainda, pa por haya candidato. Tambe UPP a tuma nota cu na cierto radio emisora simpatisantenan di e partido di gobierno ta specula cu e desaroyonan politico. Ta wordo bisa cu mi persona, lo ta bay riba lista di MEP como number 2, of cu UPP ta bezig pa combina lista cu sea PPA of RED. Pa locual ta trata e prome speculacion, mester bisa cu desde mi distanciamento for di MEP no tabatin ningun combersacion cu a wordo hiba cu dirigentenan di e partido ey. Cualkier noticia cu por sali tocante esey, ta keda pa cuenta di esunnan cu a fabrik'e. Pa loke ta trata e di dos speculacion, tabata tin un of dos intento di un acercamento pa loke ta combinacion di lista, pero desde un prome instante nos a informa e persona cu a acerca nos, cu e programa cu su partido ta presenta, sigur tin puntonan controversial cu ta stroba cualkier combersacion. Puntonan cu nos ta kere cu nan luga no ta durante un proceso di campaña electoral.



UPP, manera nos a bisa caba, ta ocupa cu su lista. Manera anuncia, nos lista lo ta uno di calidad y no di cantidad. Deliberacionnan cu diferente prospectonan ta andando, y ainda esunnan cu ta sinti cu nan sí lo por tin e curashi y forsa pa defende nos PATRIA ARUBA, UPP ta dispuesto pa papia cu nan.

Por contact nos na nos e-mail upp.unista@gmail.com, of por tuma contacto cu mi persona na celular 593-2287. Nos programa por wordo mira riba nos website www.upparuba.com of via nos facebook. UPP, un partido nobo y diferente, na vanguardia pa defende Aruba, percurando pa Bon Gobernacion, Arubanisacion, Educacion di Inclusion y no Exclusion, y Siguridad en general. Den nomber di Union Patriotico Progresista – U.P.P. Candelario – Booshi – Wever, Lider U.P.P.
5 augustus 2013 ❑

Airports Conference of the Americas realisa na Aruba

Minister Otmar Oduber tabata orador principal durante dicho conferencia

ORANJESTAD- Dialuna mainta Minister Otmar Oduber tabatin e honor di ta e orador principal na e conferencia anual di e Airports Conference of the Americas cu ta tumando luga na nos isla. The American Association of Airport Executives (AAAE), the International Association of Airport Executives (IAAE), the South Central Chapter of AAAE y Aruba Airport Authority ta organisando e conferencia aki na Westin Resorts.

TRECE FORUM PA EHECUTIVONAN DI AEROPUERTO

E conferencia aki ta wordo realisa pa varios aña caba na diferente luganan di America Latina y Caribe. E ta atrae lidernan di e industria di aeropuerto y aviacion di America Latina, Caribe y di Merca, como tambe oficialnan corporativo, di aerolineanan y di Gobierno di e region. E reunion aki ta wordo realisa den colaboracion cu e Internacional Civil Aviation Organization (ICAO) y e Federal Aviation Administration di Merca (FAA).

Intencion di e conferencia aki ta di ofrece un forum pa ehecutivonan di aeropuerto y aviacion pa discuti e retonan actual cu e industria ta enfrentando. Tambe pa ofrece un forum caminda e participantenan por topa cu otro oficialnan clave den aviacion proveniente di Merca, Caribe y America Latina. Na e momentonan aki tin riba 100 participante atendiendo e conferencia, cual por cierto mayoria di nan a probecha pa combin'e cu vacacion cu nan famia.

RETONAN DEN E INDUSTRIA DI BIAHE

Durante su discurso, Minister Otmar Oduber a mustra e retonan cu tin na e momentonan aki pa loke ta e industria di biahe y cu a pesar di esakinan, Aruba como un destinacion turistico tin e reto di fortalece nos posicion den e industria competitivo aki cu mercadonan nobo creciente y cambio den e strategianan di aerolinea. "Aruba lo sigui focus den mantene y sigui desaroya nos industria di turismo mirando cu e ta nos pilar economico principal y ta representa casi 70% di nos GDP".

GARANTISA CRECEMENTO ECONOMICO

Tambe e mandatario a comenta con a logra garantisa e crecemento economico continuo a traves di turismo na un manera mas sostenibel manera e independisacion di ATA, creacion di e TPEF y diversificacion di nos fuente di mercadonan turistico caminda cu awe nos tin 14 gateways na Merca, 5 na America Latina y 3 na Europa.

Minister Otmar Oduber a indica cu AAA a sostene e vision di Gobierno di haci di Aruba un hub entre Europa y America Latina. Teniendo esaki na cuenta, a realisa inversionnan grandi den infrastructura. Tambe AAA a inverti miyones pa por logra un aumento den e trafico di aviacion priva cu un expansion di e banda zuid. Inversionnan grandi tambe ta wordo haci den eleva e producto y mehora e servicionan. Esaki cu e adicion di arte, musica y expresionnan cultural, caminda cu aeropuerto ta enfoca mas riba e atmosfera local y asina laga nos bishitantenan saboria e isla asina cu nan pone nan pia riba suela Arubiano.

INVERSIONNAN TA SIGUI

"Aeropuerto lo sigui inverti den e proximo añanan, cu mas espacio di parkeer pa mas avionnan, renobacion di e taxiway, continua cu e expansion di e area di aviacion pariba. Ofrece un servicio amigabel y atmosfera na aeropuerto lo sigui ocupa un posicion halto den e agenda", Minister Oduber a duna di conoce.

Igualmente el a menciona cu Departamento di Aviacion Civil ta pasando den cambionan grandi pa sigui ofrece un servicio amigabel cu e standardnan di siguridad halto. Maneho y proceduranan lo wordo monitorea pa cumpli cu e reglanan y regulacionnan di ICAO, FAA, EASA y otro autoridadnan di aviacion.



Minister Otmar Oduber tabata e orador principal durante e Airport Conference of the Americas.

Finalisando, e mandatario a gradici tur presente pa nan atencion y a deseanan un conferencia fructifero y tambe pa nan por saca e tempo pa disfruta di e beyesa di nos One Happy Island.❑

Gabinete Mike Eman a devela Plasa Juan Portugues

Infrastructura nobo ta continua cu tradicion di bario

ORANJESTAD – Un ambiente di comunidad a reina diadomingo atardi, mescos cu ta sosode pa decadanan largo, dilanti di Flor de Oriente na Playa. E biaha aki sigur tabata extra special pa motibo cu a devela e borchi cu ta dedica e plasa nobo na Sr. Joao de Freitas, miho conoci como Juan Portugues. Famia, empleado y amigonan di semper a bini hunto pa presencia e momento grandi aki. Prome Minister di Aruba Mike Eman hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Pepi de Freitas a devela e borchi mey mey di hopi emocion y aplauso pa e reconocemento bon mereci na un inmigrante cu despues a bira pionero pa su compatriotanan, pero tambe un figura importante den e comunidad Arubiano. Sr. Pepi de Freitas a hiba palabra den nomber di e famia indicando cu nan ta "masha gradici na gobierno cu por a otorga nos un plasa na nomber di nos tata." Sr. Joao mes a construi e edificio emblematico di Flor de Oriente y tabata hopi bon conoci tanto den Rancho, Madiki, como henter e isla. Sr. de Freitas a gradici Prome Minister Mike Eman, lider di bario di Rancho Benny Sevinger y tambe Ronny Petronia cu a traha hunto cune pa hopi aña tras di bar, ademas di Etty Toppenberg pa semper trece bon ambiente cu su musica. Finalmente el a gradici su señora. E edificio ta keto bay propiedad di famia de Freitas, sin embargo, Pepi, pa motibo di salud no por sigui maneha e negoshi su mes. Esaki awor ta na huur pero ta sigui ta un punto di encuentro pa un grupo grandi di ciudadanonan cu Sr. Benny Sevinger ta considera e conseheronan inoficial di gobierno. "Aki ta discuti politica, bida diario, asuntonan di nos pais. Di akinan hopi idea ta sali cu ta yega Gobierno pa ehecuta. Nan ta acerca nos y bisa: 'Corda traha riba esaki esaki y wak esey' y nos ta aprecia tur e aporte aki," e Minister a bisa na tur presente.

Di su banda, Prome Minister a expresa su satisfaccion di por a dedica e plasa aki na Joao, kende a pasa su ehempel y balornan pa su famia, pesey mes Conseho di Minister no a pensa hopi pa aproba e peticion pa e plasa carga su nomber. "Semper famia de Freitas a duna ehempel di con un famia por ta un pilar pa un sociedad cu nan solidaridad, cariño y amistad. Ora cu un famia ta asina special pa un pais, ora un hende manera Juan Portugues ta asina special pa tanto hende, no por tin duda pa dedica un sitio pa marca pa semper e contribucion aki." Den e renobacion



y mehoracion di Oranjestad y Aruba en general, ta pone hopi enfasis riba un infrastructura cu no solamente ta satisface e necesidadnan practico di un poblacion, pero tambe ta brinda espacionan caminda e ciudadanonan por bini hunto pa sinta, combersa, socialisa, en fin, por combibi sanamente. Mescos cu a sosode pa hopi aña y ta spera lo sigui pa hopi aña mas, e ocasion special di diadomingo atardi a continua den un ambiente masha agradabel caminda no a falta bon musica y combersacionnan stimulante. Gabinete Mike Eman ta felicita famia de Freitas, pero tambe comunidad di Aruba en general, cu adkisicion di otro luga pa un y tur disfruta di dje.❑

Segun Benny Nisbet huzga Aruba su prestacion turistico dentro di e demas destinacion den caribe



ORANJESTAD --Partido PPA a analisa e ultimo estadistica riba turismo den Caribe publica pa Caribbean Tourism Organisation publica basa riba informacion di e propio paisnan fecha 16 di juli ultimo. Pa loke ta trata Tourism arrivals, Aruba dunando cifra te cu mei 2013 a progreso cu 5.4 %. Pa huzga esaki bon, PPA ta menciona cu Beliza a progresa cu 10 %, Cayman Islands cu 5 %, Curacao cu 6.6 %, Montseratte cu 19.9 % , Suriname cu 10. 8 %.

MERCADO

Mercadonan Principal basa riba acuerdo cu paisnan den C.T.O:Estados Unidos Aruba a crece cu 2.2 %, Canada a cai di 'double digits' pa un rebaho di – 0.8 %, Europa a aumenta cu 2.9 % mientras cu lo demas/otro a aumenta cu 17.8 %. Si compara e + 2.2 % di Merca pa Aruba cu algun otro pais nos ta mira lo sigiente, Anguilla + 5.5 %, Belize + 5.9%, Caymand islands + 5.2 %, Curacao + 3.5 %, Republica Dominicana + 7.1 %. Grenada + 18.8%, Montseratte + 3.3 %, St. Lucia + 7.2 %, Suriname + 5.9 % y St. maarten – 1 %. Cu otro palabra e 2.2 % di Aruba no ta gran cos!! Canada. Aruba su turismo for di Canada a cai 'flat'. Aruba ta na 0.8 %. Antigua + 27,9 %, Belize + 11 %, Dominica + 8.8 %, Curacao + 1.7 %, Grenada + 7.5 %, Montseratte + 35.2 %, St. marten + 12.4 %.

MERCADEO

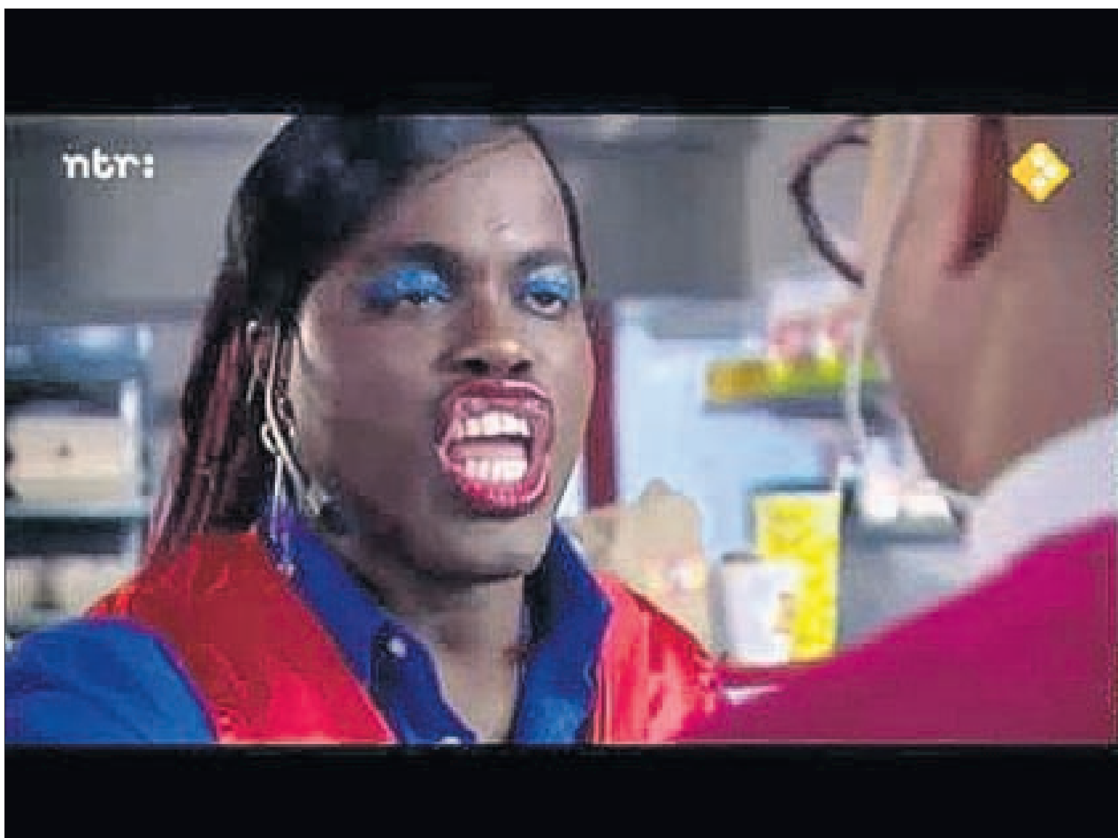
Cu otro palabra Aruba ta sumamente malo den mercadeo di su turista for di Canada anto derrepiente..mientras mas hopi otro pais den Caribe ta logra un crecemento substancial. Di con Aruba no ? Europa: Aruba lo ta na un crecmento di + 2. 9 %. Mientras cu Belize ta na un crecemento di + 13.5 %, Bermuda + 12.8 %, Cayman islands + 18.3 %, Dominica + 9.4 %, Montseratte + 42.6 %. Di con Aruba no ta creciendo for di Europa compara cu e destinacionan aki ?? Europa su crisis mester ta conta pa nan tambe tog ? Otro of demas destinacion: Aruba a crece aki relativamente bon pero mester mirele si den contexto di otro….Aruba a crece cu 17.8 %. Belize cu 24.9 %, Cayman Islands cu 20.9 %, Curacao cu 22.3 %, Jamainca cu 6.2 %, Montseratte cu 9.9 %, St Lucia cu 9.5 $, St. Maarten cu 6.7 %, Suriname cu 39.1 %. Asina kada ciudadano por usa e turismo Arubano dentro di e contexto Caribense. Esun cu ta duda di mi informacion subi e webpage di Caribbean Tourism Organization y controla esaki bo mes. Ta pa tapa e realidad aki cu ta presenta informacion na Aruba segun un strategia pa tene e berdad amargo leeuw di mente di nos Pueblo Arubano. Despues cu nos Refineria a sera su portanan e realidad ta cu nos turismo Arubano ta den un decadencia…kada keda mester analisa esaki debidamente. Articulonan den seccion 'Politica' ta wordo manda pa e politico en cuestion. BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido di e paginanan di 'Politica'.❑

Cas Di Cultura ta Presenta

"Judeska – FC Kip - Den Cas di Cultura"









ORANJESTAD -- Jandino Jullian Asporaat mihor conoci pa su fanaticonan como "Jandino" pa su tremendo show, "De Dino Show". Jardino ta entretene su publico cu diferente personahenan, show di teatro y su sketch FC KIP protagonisa pa e personahe Judeska. E famoso cabaretista, actor, cantante y escritor Jandino Jullian Asporaat naci 1981 na Willemstad, Corsou ta describi su mes como un persona hopi alegre , ademas di su shownan cu tin como meta pa contagia su publico cu su alegria y gosa di su talento como cabaretista.
De Dino show cu den su totalidad ta un espectaculo nocturno hopi energetico , ta entretene su publico semanalmente entrevistando diferente celebridadnan Hulandes, pa medio di diferente video hopi peculiar. Cas di Cultura ta presenta pa prome biaha "De Dino Show" dia 6 cu 7 di augustus cuminsando desde 8:00 pm. Ta invita henter pueblo pa asisti y bin goza di un tremendo show, cu su diferente personahenan interpreta pa Jandino Asporaat na Cas di Cultura. Tur interesado por pasa cumpra carchi na Cas di Cultura na balor di 75 florin. Pa mas informacion por bishita of yama Cas di Cultura 582-1010.❑



BON DIA Aruba

Programa di TV Colombia "Pirry" na Aruba

ORANJESTAD -- Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e grato honor di invita e programa di RCN TV di Colombia " Pirry" pa conoce nos dushi isla. E programa Pirry ta hopi popular y tin un audiencia di mas di 20 miyon na Colombia. E ta un programa cu ta sali semanal y e topico ta ariba diferente lugar y cultura di mundo.



E programa a wordo coordina pa Sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority. E miembronan di prensa a conoce nos Isla y haci varios actividadnan cu asina por utilisa pa promove Aruba. Pirry a haya oportunidad di haci un 'island tour' cu bicicleta y Kitesurfing cu Aruba Vacation, e la conoce Sr. Saissal di Runners Aruba unda cu e la haci 'Rock-climbing' den area di Boca Grandi, Tambe Pirry a bishita nos famoso Natural Pool cu Cherry ATV Tour, y e la haya oportunidad di haci JETLEV cu Red Sail Sport cual ta un deporte cu nunca e la yega di haci. Tambe e tawata tin e placer di explora nos bida marino durante oranan di anochi cu un buceo anochi ofreci pa Jads Dive. Por ultimo no por a falta e famoso santuario di burico, na unda e la keda hopi encanta pa wak e buriconan aki di cerca.



Aruba Tourism Authority kier a gradici Aruba Vacation, Runners Aruba, Cherry ATV Tour, JETLEV, JadsDive y sin laga afo nos restaurant manera Sr. Frogs, Moomba Restaurant, Papiamento Restaurant, El Farro Blanco, Zaga Boy Yate, Pinchos Grill y specialmente Divi Aruba Phoenix unda cu nan a hospeda.❑









Biblioteca Nacional Aruba

Ultimo anochi di pelicula den aire liber durante vakantie grandi

ORANJESTAD -- Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha hunto cu nan mayornan, primo y primanan, amigo y amiganan pa bin disfruta di e ultimo anochi di pelicula den aire liber durante vakantie grandi.



E siman aki Biblioteca ta pasa e pelicula yama, 'Hotel Transylvania'.

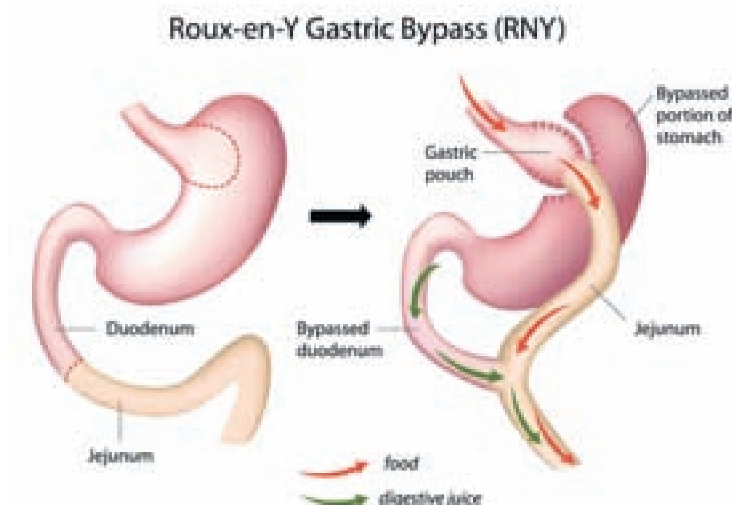
Diaranson na nan sucursal di San Nicolas y diahuebs na Biblioteca Nacional Aruba na Playa cuminsando pa 7'or di anochi, parti patras di e edificio.

Tin un skina di pasa boca cu popcorn, kroket, pan cu hotdog, mangel y chips y un skina di Refresco y Juice na prijsnan familiar. Bini uno, bini tur. Entrada ta solamente, un sonrisa. ❑



E bypass gastrico ta coregi e diabete tipo 2

E bypass gastrico ta coregi e diabetes tipo 2
Den Hospital di mucha di Boston, Massachusetts (Merca), a identifica e intestino delega, ampliamente considera como un organo pasivo, como e principal contribuyente den e metabolismo di e curpa. Den un estudio di djaca, cu a wordo publica pa "Science" a descubri cu e cirugia di bypass gastrico elimina e diabetes tipo 2 ora ta haci cu e intestino delega cambia e forma di procesa e glucose.
E perdida di peso y e mehora di e diabetes hopi biaha ta bin hunto, pero e diabetes tipo 2 tin biaha ta mehora incluso prome di e perdida di peso despues di un bypass gastrico.
Pa investiga dicon ta sosode e ekipo medico di Boston a pasa un aña studiando djaca y a wak cu despues di e cirugia aki, e intestino delega cambia e forma di procesa e glucose.
Concretamente, e cientificonan a wak modificacionnan den e uzo y eliminacion di e glucose den e intestino , regulando e nivelnan di glucose den e sanger den e resto di e curpa y yudando resolve e diabetes tipo 2. Nos a wak cu e diabetes tipo 2 ta resolve den e ser humano despues di e bypass gastrico, pero nunca tabata sa dicon- Stylopoulos ta bisa- (e hefe di e investigacion aki). E investigacion tabata centra den e hormonanan , e vet y e musculo, pero nos a demostra den e estudio aki cu e respuesta ta den algun luga di e intestino delega, e mayor



parti di e tempo".
E cirugia di bypass gastrico, un tratamento di perdida di peso tipicamente reserva pa pashentnan cu obesidad severo, ta bolbe dirigi e alimentonan den e saco di mas chikito di e stoma sin pasa pa e resto di e stoma y e duodeno. Prome cu e operacion, e intestino no ta contene un transportado specifico yama GLUT-1, cu ta responsabel di e eliminacion di e glucose di e circulacion y e utilisacion dentro di e organo.
Despues di e bypass gastrico, e investigadonan a haya sa cu e intestino ta reprograma pa contene GLUT-1, tumando glucose di e circulacion y deshaci di dje, stabilisando rapidamente e nivelnan di glucose den e sanger den e resto di e curpa. "Prome, nos no tabata considera e intestino como organo principal den e uzo di e glucose. Nos a haya sa cu esaki ta locual ta sosode exactamente despues di e cirugia", afirma Stylopoulos.
Cu base den su hallazgo, Stylopoulos y su coleganan a haya cu e diabetes tipo 2 a wordo resolvi den e cien por cien di e djacanan cu a wordo someti na e bypass gastrico. E 64 porciento di e diabetes tipo 2 a coregi pa e intestino, y e cientificonan a baraha e hipotesis di cu e 36 porciento por ta debi na e perdida di peso u otro factornan.
E resultadonan aki ta habri caminda pa futuro investigacion riba con pa crea un via medico pa imita e reprogramacion di e intestino sin cirugia. "Cu mas investigacion, nos por haya un forma di evita e desvio-resalta Stylopoulos-. E resultadonan aki ta prometedor, pasobra na diferencia di e cerebro y otro organonan, e intestinonan ta facilmente accesibel, pasobra e celulanan den e intestino tin un bida util cortico, nos por studi'e cu facilidad y farmacologicamente manipul'e pa utilisa e glucose sin problema na largo plazo".❑

Secretonan di Soya

E super alimento

Descubri tur e beneficionan di soya y uz'e den bo dieta pa cuida bo organismo.

Oro likido
Ora nos ta bebe tres glas di bebidanan di soya diario nos por, preveni tension alto, colesterol, acido urico y enfermedadnan di curason, higra, intestino y cuero. Ademas tambe ta disminui sintomanan asocia na menopausa, anemia, incluso algun tipo di cancer .

Mito falso
No ta causa infertilidad ni desekilibrio hormonal den hombernan y lactante. Isoflavona no ta altera e nivel di hormonanan sexual. A cambio, door di tin hopi fibra, si ta impedi absorcion di algun mineral.

Su cara mas beauty
E ta rico den fibra y triptofano (un aminoacido), por lo cual ta calma e apetit y ta evita stoma cera y insomnio, tambe lecitina di soya ta fortalece e membrana celular y ta yuda combati celulitis.

Aliado di e muhenan
Danki na e contenido di genisteina (un isoflavona superantioxidante), ta reduci e sintoma premenstrual, cansancio, dolor di pia y tension mamario y esun di e menopausa- calor, desgaste di weso.

E manera con nos por bebe
Batido di strawberry y soya
Ingrediente 6 strawberry grandi, 100 g di raspberry, 2



telep di edulcorante y 500 ml di bebida di soya. Preparacion: laba e fruta, agrega e bebida y licua. Añadi ijs chikito y mix di nobo. ❑



Honing y cane, un mescla cu ta combati hopi enfermedad

Hunto nan ta activa e salud y ta combati e friu

Nan ta hunta den hopi preparacion di reposteria. Honing y cane nos ta wak suave, dushi y cu bon smaak, pero ademas nan ta sanado.
E comun cu tin e dos aki ta e efecto calorifico cu ta produci den e curpa.
E productonan natural aki a wordo studia pa medicina Chines, ayurveda y ta indica cu ambos ta aporta y ta stimula e produccion di calor, pa trata den forma complementario, patologia genera pa friu y algun enfermedad cronico pa desgaste.
E honing tin forsanan solar di luz y calor, y e cane ta un corteza cu tin un potente efecto calorifico, antioxidante y diuretico. Ora nos ta bebe honing y cane hunto ta saca e friu di e curpa, cu ta un estado frecuente den e griep y ora e organonan ta desvitaliza. Manera den e diabetes ta e pancreas ta esun cu ta debilita y cu e mescla aki e ta revitalisa.
Algun estudio tambe ta menciona e artrosi y osteoartritis cu ta envehece e cartilago door di desgaste y enfriando e articulacion. Riba cane, su potencia ta wordo duna pasobra e ta stimula e produccion di insulina y ta actua pa mehora e resistencia na dje. E ta eficaz pa traha riba e sobrepeso, diabetes y e resistencia na insulina. Aunque mester tin cuidao pasobra e por potencia e circulacion sanguineo ta contraindica pa personanan cu tendencia na sangrado y damanan na estado.
Ora nos ta consumi cane ta produci un uso mas eficaz di insulina natural den nos curpa. Por tanto, mester produci menos y nos tin menos deposito di vet .

No ta haci milager
A pesar di tur e beneficionan cu tin ora nos ta bebe honing cu cane den rama of den puiro, esaki no ta milagroso y nos mester ta compaña pa un estilo di bida saludabel. No pa solamente bebe e combinacion aki nos problema ta bay desaparece.
Pero, manera un tratamento ta perfecto pa trata problema di colesterol, blaas, nier, pasobra e ultimonan aki ta sensible na friu y den e caso aki, tambe ta sirvi pa problema cu e orea pa e relacion directo cu tin.

Preparacion
Audicion: solamente come honing cu cane den parte igual den forma diario
Artritis: bebe tur mainta y anochi, un cup di awa cayente cu 2 cuchara di honing y un teleep di cane den puiro.
Baha di peso: e cane ta diuretica, antioxidante y evita cu vet ta acumula den e curpa. Prome cu desayuna y prome cu drumi , bebe un cup di awa cu honing y cane den puiro.
Colesterol: 2 cuchara di honing y 3 teleep di cane den puiro mescla cu medio litro di te lo reduci'e. Bebe 3 biaha pa dia.
Curason: traha un pasta di honing y cane pa come cu pan den desayuno, ta yuda preveni e enfermedad di e organo aki, pasobra ta fortalece e musculo y e movimiento ritmico di e curason.
Digestion: prome cu come, mescla dos cuchara di honing cu cane den puiro. Ayuda reduci e acidez di e sistema digestivo.
Imperfeccionnan di e cuero: 3 cuchara di honing y un di cane den puiro. Crea un mascariya cu ta sirvi pa aplica riba e espinilla prome di bay drumi. Si mester di mayor tratamento nos por haci'e pa dos siman sigui.
Rehuvenecimento: pa disminui daño den e tehido y mehora e funcionamento di e organonan. Mescla 4 cuchara di honing, un di cane den puiro y tres cu di awa recien herbi, agrega té opcional. Bebe un cuarto di taza, 3 a 4 biaha pa dia.
Sistema inmunologico: bebe diariamente e mescla di cane cu honing den awa tibio fortifica e sistema aki y protege e curpa di bacteria y virus. ❑

Grandi y chikito a disfruta di e show di Santana riba Freewinds







ORANJESTAD - Diaranson anochi e barco Freewinds a ricibi mas cu 350 amante di musica na e Concierto un tributo na Carlos Santana den e luhoso Starlight Showroom presentando tur e mihor cancion nan di e ultimo 40 añanan di Carlos Santana. Tabata un anochi caminda tanto hoben y adulto a disfruta e talento di Patrick Zagury riba guitara y Randall Croes y Jairo Wernet riba percusion acompaña pa e tremendo Freewinds band.
E concierto aki ta un di e eventonan, pa recauda fondo cu Freewinds a haci riba nos Isla durante e ultimo lunanan. Celebrando mas cu 700 bishita y 25 aña di existencia cu eventonan caritativo pa e Isla di Aruba.

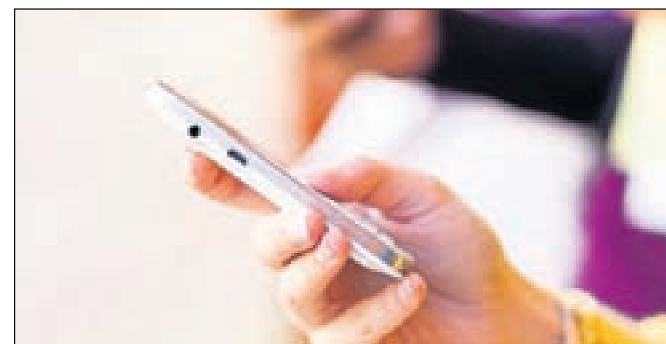
Lo ta bay tin dos show riba Freewinds ainda prome cu nan lo ta nabegando pa otro islanan pa 1 luna cual ta un evento diasabra 3 augustus pa recauda fondo pa e grupo Popcorn Dancers y dia 10 augustus lo tin un show caminda nan lo ta encurasha e hobennan buscando futuro artistanan pa Aruba. Riba e fotonan por tira un bista di e anochi.❑

Cu e campaña D-Max Discovery di Isuzu cu Garage Centraal Aruba Bo por gana un Isuzu D-Max nobo



ORANJESTAD – Pa hopi tempo caba Isuzu D-Max ta conoci pa su consumo reduci di gasolin. Awor Isuzu lo bay comproba esaki, y den e proceso, duna oportunidad pa un persona por gana un Isuzu D-Max nobo.
Den luna di november un Isuzu D-Max lo core henter e Inter-American Highway for di Panama te Costa Rica cu un Isuzu D-Max Double Cab Automatic. E tanki lo ser yena y e ora seya cu certificacion dor di un Notaris, y e meta ta pa determina con largo e pickup aki por core cu un solo tanki yen.
Esnan interesa pa participa simplemente mester subi na e website di e promocion, www.newd-max.com, y yena e formulario. Esun cual contesta ta mas cerca di e kilometrahe final lo ta e ganado di un flamante Isuzu D-Max nobo. Aruba ta un di e 12 pais cu a ser selecciona pa forma parti di e compaña extraordinario aki.
D-Max recientemente a haya un facelift completo, y esaki no solamente a conta pa e style agresivo cu e pickup ta mustra awor. E experticio di Isuzu a ser poni na vigor pa mehora e consumo di gasolin y e capacidad di e motor nobo aki. Esaki no tabata un tarea facil, como cu su motornan caba ta hopi bon reconoci, na e punto cu Isuzu ta e fabricante mas importante di motornan diesel rond mundo. No solamente Isuzu, pero otro fabricantenan di auto, truck, generatornan y hopi otro aplicacionnan ta haci uzo di motornan Isuzu dor di nan confiabilidad y eficiencia.
Awor e siguiente generacion di Isuzu D-Max ta riba caminda, y e reconocemento pa calidad no a tarda hopi como cu Australia, cual ta un di e mercadonan mas exigente pa locual ta pickup, a reconoce caba e D-Max como “2013 Pickup of the Year”.
Asina ta purba rey cuanto kilometer e D-Max lo core. Pa mas informacion di e campaña aki por bishita e site na www.garagecentraal.com, of via e facebook page di Garage Centraal. Aruba.❑

Servicio Nobo SETAR NV Data Roaming den Exterior



ORANJESTAD - SETAR a introduci un servicio nobo pa tur cliente cu ta haci uzo di data den exterior (data roaming). Den e temporada aki hopi cliente di SETAR ta bay cu vakantie den exterior y hopi di nan ta haci uzo di data manera nan ta custuma di haci na Aruba. Nan no ta consciente cu esaki no ta inclui den nan pakete y data y cu esaki ta trece extra gasto cun’e. Data roaming ta caro y esaki ta algo cu nos kier haci nos clientenan consciente di dje.
SETAR ta manda un SMS pa tur cliente cu haci uzo di data roaming den exterior. Cu cada 10 MB (aproximadamente) e cliente ta ricibi un SMS cu e informacion cu el a uza 10 MB di data roaming, cuanto MB e la gasta di data roaming durante e luna y cuanto su gastonan di data roaming ta na florin pa e luna ey. Esaki ta un calculacion. E cliente por a sigui uza data na momento cu e ricibi e SMS. E SMS lo haci clientenan consciente di nan uzo di data.
Asina SETAR kier yega un tiki mas leu pa proteha y conscientisa su clientenan di uzo di data den exterior y e gastonan halto cu ta envolvi cu esaki.❑



SUSPENDI!

Pagina B2

Contract no ta renoba ainda



Pagina B3

Estudio y deporte balansa



Pagina B4

Wega di futbol a keda empata

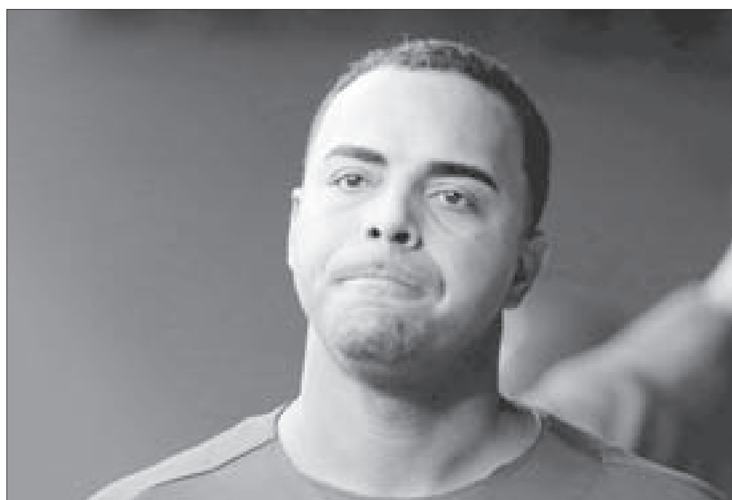


Pagina B5

Diestres basebolista a wordo suspendi den MLB

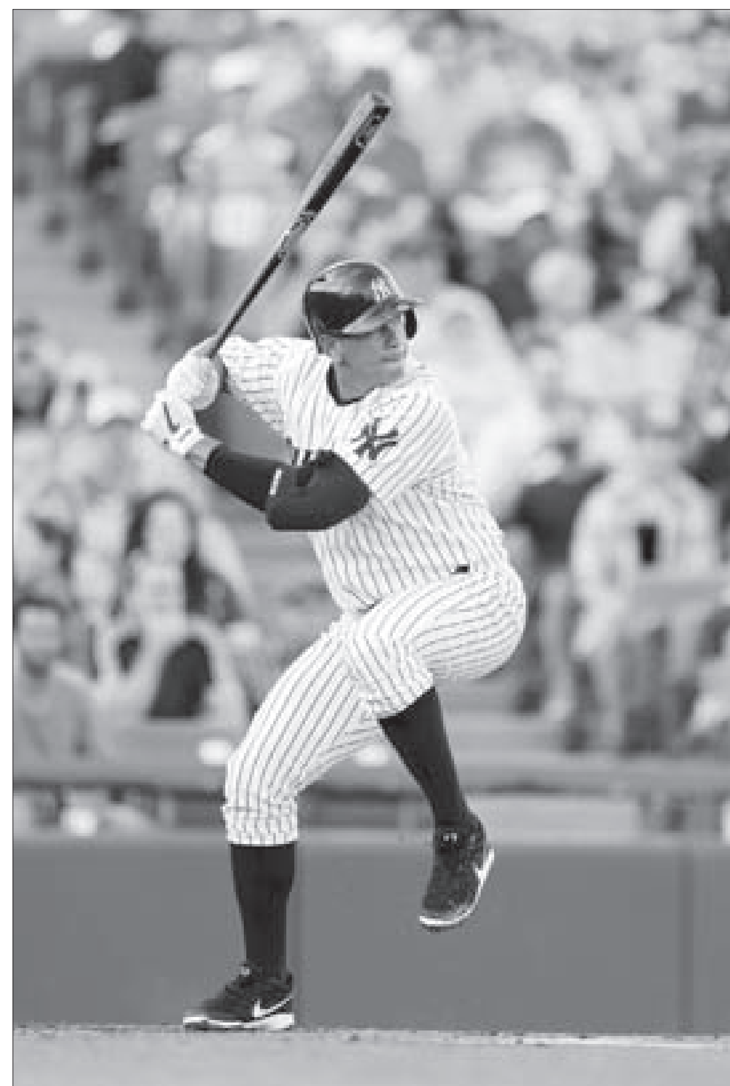
Alex Rodríguez a wordo suspendi pa 211 wega di baseball

New York, MERCA — E basebolista Alex Rodríguez a wordo suspendi ayera te cu na final di temporada 2014 y otro 12 hungado tambe, tur ta Latino Americano. Nan a wordo suspendi pa 50 wega di Major League Baseball (MLB), den e tanda di straf mas grandi desde e "Black Sox" casi un siglo atras. E strafnan ta suma di suspension pa 65 wega cu Ryan Braun a ricibi luna pasa y e otro cuater basebolista cu a wordo castiga pa nan relacion cu Biogenesis di Merca, un clinica specialisa den combati envehecimento cu a wordo acusa di distribui substancianan prohibi entre deportistanan.





E castigo di mas severo a bay pa Rodríguez, e basebolista miho paga, kende a keda suspendi pa 211 wega. Na diferencia cu e otronan, cu a acepta nan straf, e basebolista a bisa cu e lo bay apela e castigo aki. "Mi ta sinti mi decepciona cu e castigo y mi ta propone pa apela y bringa esaki," e ta manifesta. "Mi tabata tin e deseo di subi riba veld hunto cu mi compañeronan ayera nochi na Chicago."
New York Yankees tabata tin programa pa ayera nochi nan lansa e debut di Rodríguez pa e temporada aki. E pelotero di 38 aña, di Republica Dominicana, ta regresa for di un operacion di su heup, pero den luna di Januari e ta sufri un otro lesion.
E pelotero di Yankees a admiti cu den pasado el a uza substancianan prohibi, durante su temporada cu Texas Rangers entre 2001 y 2003, pero e ta nenga di a uza nan un biaha mas. E basebolistanan suspendi pa 50 wega cu a acepta nan straf, ta e Dominicanonan Nelson Cruz (Texas), Jhonny Peralta (Detroit), Fernando Martínez (Yanquis), Antonio Bastardo (Filis), Jordany Valdespín, César Puello (ambos de Mets), Fautino De Los Santos (Padres) y Jordan Norberto (agente liber); Venezolanonan Francisco Cervelli (Yanquis), Jesús Montero (Marineros) y Sergio Escalona (Astros), y Everh Cabrera (San Diego).❑



Tenista Mericano Serena Williams ta sigui na prome lugar den e ranking di WTA

Florida, MERCA – E tenista Mericano Serena Williams ta sigui na prome lugar den e ranking di mundo den e tennis femenino, segun e clasificacion semanal nobo cu a wordo duna ayera di "The Women's Tennis Association" (WTA).
E tenista Slovaco Dominica Cibulkova a gana diadomingo e torneo di Carlsbad na California y ta subi di e posicion diestres pa diesun, mientras cu e Colombiano Mariana Duque Meriño ta mantene den e top 100, kende ta number nobenta y nuebe.
Clasificacion di WTA dia 5 di Augustus 2013:
1. Serena Williams (USA) 11.245 puntos, 2. Victoria Azarenka (BLR) 8.805, 3. María Sharapova (RUS) 8.765, 4. Agnieszka Radwanska (POL) 6.165, 5. Li Na (CHN) 5.555, 6. Sara Errani (ITA) 5.100, 7. Petra Kvitova (CZE) 4.385, 8. Marion Bartoli (FRA) 4.365, 9. Angelique Kerber (GER) 3.920, 10. Caroline Wozniacki (DEN) 3.660, 11. Samantha Stosur (AUS) 3.310, 12. Roberta Vinci (ITA) 3.220, 13. Kristen Flipkens (BEL) 2.886, 14. Jelena Jankovic (SRB) 2.865, 15. Ana Ivanovic (SRB) 2.845, 16. Maria Kirilenko (RUS) 2.801
17. Sloane Stephens (USA) 2.741, 18. Sabine Lisicki (GER) 2.556, 19. Carla Suárez Navarro (ESP) 2.430, 20. Dominika Cibulkova, (SVK) 2.245, 38. Venus Williams (USA) 1.351
52. Mónica Puig (PUR) 1.137, 55. Lourdes Domínguez Lino (SP) 1.125, 61. Garbine Muguruza (SP) 983, 70. Silvia Soler-Espinosa (ESP) 914, 71. Paula Ormaechea (ARG) 896,
87. Anabel Medina Garrigues (SP) 735, 88. Lara Arruabarrena (SP) 733, y 99. Mariana Duque (COL) 665.❑





Futbolista no sa ainda con su futuro ta

Cristiano Ronaldo no a renoba su contract cu Real Madrid



Madrid, SPAÑA - E futbolista Portugues Cristiano Ronaldo a sigura cu ainda su contract no a wordo renoba cu e "Club Real Madrid".

"Mi no a renoba nada," e ta bisa. "Ainda e situacion ey no ta soluciona. No ta toca ami papia di esaki pasobra no ta e momento oportuno. Mas dilanti por ta nos lo bay sa algo mas concreto, pero na e momentonan aki mi mester train, hunga y prepara mi mes," e ta indica.

Ronaldo ta wordo puntra pa e palabranan di e presidente di club, Florentino Perez, kende a sigura cu Ronaldo lo retira for di futbol den Real Madrid, e ta contesta: "Mi no ta bay confirma cu mi ta bay retira aki." "Solamente mi kier haci mi trabou. Mi futuro mi no sa. Na e momento aki mi ta hungado di Madrid y e futuro mi no sa. Nos lo wak kico ta pasa. Na e momentonan aki mi ta bon unda mi ta," e ta bisa.

Tambe el a duna su opinion riba Carlo Ancelotti, e tecnico nobo di Real Madrid. "Nos ta hopi contento cun'e y nos ta train bon. E hungadonan ta contento y e training ta birando mas bon. Nos ta trahando pa cuminsa e Liga den e miho forma.



E entrenador ta hopi cariñoso cu tur," e ta declara.

E Portugues a laga bon cla cu su aspiracionnan di e temporada aki ta e mesun cu e añanan anterior. "Mi obhetivo personal semper ta mescos. Cada temporada ta un desafio pa mi. Mi ta bay purba di ta miho cu e aña anterior. Mi sa cu e ta complica, pero mi ta un persona di desafio. Mi gusta competi y mi ta bay purba duna e maximo di mi mes pa yuda mi compañeronan. Mi ta bay ta manera semper: un luchado cu ta duna su maximo esfuerso pa e club," Ronaldo ta declara. ❑

Jose Mourinho buscando pa cumpra delantero di futbol Ingles Wayne Rooney pero,

Manchester United ta rechasa e oferta di 38,5 miyon di euro di Chelsea



London, INGLATERA - E team di futbol Ingles Manchester United a rechasa un di dos oferta di su rival di e Liga Premier cu ta Chelsea pa e delantero estelar di "Red Devils", esta Wayne Rooney, e team campeon di futbol di Inglatera a confirma ayera.

Chelsea a propone pa paga 38,5 miyon di euro pa e delantero Ingles internacional, pero e oferta ey inmediatamente a wordo rechasa, segun Manchester United. "Nos a ricibi diadomingo un oferta pero inmediatamente nos a rechasa esaki. Nos posicion ta sigui mescos: Rooney no ta na benta," e vocero di Manchester United ta afirma.

E tecnico di Chelsea, Jose Mourinho, a señala cu Rooney ta su obhetivo principal durante e mercado aki di cumpra hungadonan. Pero Manchester United tin problema pa haya refuerso di categoria, specialmente Barcelona no kier sigui cu Cesc Fabregas, pa cual David Moyes kier haya e hungando den su lista di streanan, pa no keda huerfano di hungadonan di clase mundial. ❑



Na Spaña tin investigacion andando pa areglo di nuebe wega di futbol



Madrid, SPAÑA – Autoridad ta investigando un posibel areglo di nuebe wega di futbol, inclui tres di e prome division, segun e presidente di liga Spaño.

Javier Tebas a bisa ayera den un conferencia di prensa cu e otro seis encuentro ta coresponde na e di dos division. Dos di nan, Girona-Xerez y Hercules-Racing di Santander, ya a bay corte. Tebas a indica cu e duelo den e prome division, Levante-Deportivo La Coruña, tambe por ta bou di sospecha, pero el a nenga di duna mas detaye pa asina no stroba cu e investigacionnan.

El sostene cu e areglo di weganan ta "un cancer cu nan mester saca."❑

Segun Sarah-Quita Offringa

“Estudio y deporte mester ta den ekilibrio”

ORANJESTAD - Estudio y deporte mester ta den balans. Ora cu e caba su bachelor, e ta desea pa tuma un pausa pa asina e por train mas atrobe. Recientemente Sarah-Quita Offringa a bishita Minister Visser na su oficina caminda a reuni y a papia riba diferente aspecto di su exitoso careda den mundo di windsurfing. Pa e mandatario Sarah-Quitta ta un joya pa Aruba y e ta haci hopi pa promove nos isla. Esey ta algo cu den marketing y of turismo ta inpagabel. E imagen cu Sarah ta trece pa Aruba cu tur su logronan y e manera cu e ta domina e deporte di windsurfing ta unico. E promocion cu e ta duna na e deporte di windsurfing y su isla natal a cambia e manera cu nos ta haciendo turismo na Aruba.

“Mi ta kere Sarah-Quita ta e joya, e diamante cu a sali for di tur esaki y ta keda inspira nos muchanan, nos tur y hendenan rond mundo naturalmente cargando nos bandera cu hopi orguyo”, e mandatario a expresa. Minister Visser ta apoya tur hoben cu ta practica cualkier deporte. Sinembargo ta hopi importante p’e pa e hoben deportista no lubida riba su educacion. Tin hobennan cu ta destaca den deporte manera BMX, landamento sincronisa, baseball,.. etc cu ta mustra un nivel halto.





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Soppi a La Wild West

Ingredientenan:

- **1 lb di carni mula**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **2 teenchi di knoflook machica**
- **1 bleki di beef broth (bouillon di carni)**
- **2 bleki di soppi di tomati**
- **1 bleki di awa**
- **3 bleki di boonchi corra**
- **3 cup di macaroni herbi**
- **3 cuchara di chili powder**
- **2 cuchara di binager**



Preparacion:

Den un wea of paila grandi hasa e carni y e ciboyo cu knoflook. Los e carni cu un forki. Basha e demas ingredientenan. Cushinanan pa 30 minuut. Drei e soppi de bes en cuando mientras e ta cushina.

Pa 6 persona

Awor pa prome biaha Aruba ta posiciona riba nivel cu e posibilidad di clasifica pa weganan olimpico. “Esaki ta mustra e consistencia y e grado di deporte cu a subi drasticamente na Aruba den e añanan aki”, el a agrega.

Locual Sarah-Quita ta haciendo aworaki ta tremendo. Aworaki e ta cabando su bachelor na Hulanda y esaki sigur no ta facil.

E ta wantando su deporte na un nivel halto nada mas y nada menos cu e number 1 den Freestyle den windsurfing na mundo y e ta cabando su estudio na April pa despues tuma un break y sigui cu su Master. Banda di esaki Sarah-Quita a duna di conoce cu el a caba di bin bek di Fuente Ventura na Islas Canarias unda el a logra gana tambe pa di 6 biaha den e evento aki.

E prome biaha cu el a gana un competencia tabata eynan ora e tabatin 15 aña, el a indica.

Aworaki e ta para na prome lugar y falta un competencia mas na Hulanda, cual lo tuma lugar na September y despues e lo competi na





Turkia.

Sarah-Quita a laga sa cu e kier mehora su nivel cada biaha, awor aki e ta competiendo cu su mes, esey ta su prioridad.

“Cu un poco talento mescla cu determinacion bo ta logra. Estudio tambe ta yuda mi ya cu mentalmente bo ta bira mas atento.

Door cu mi ta studia asina hopi, cada biaha cu mi ta bay awa mi tin asina hopi motivacion cu mi ta mehora hopi mas”.❑

Team Lake y Team Abdul a keda empata 3-3

Den un stadion yena cu ambiente durante wega di futbol





ORANJESTAD - Siendo e deporte, e proyecto presenta pa e dos hoben futbolistanan Jonathan Lake y David Abdul a haya sosten di Visser Pharmacies. Ambos cu hungadonan ta experiencia local y internacional den deporte di futbol.

Hunto nan a organisa un show di futbol den Stadion Guillermo Trinidad diabierna ultimo den oranan di anochi. Un publico grandi a yena e tribunanan, demostrando asina e interes cu ta biba keto bay pa futbol riba nos isla, specialmente ora ta trata di dos hungado asina conoci y cu un trayectorio largo di exito.

Despues di a bataya contra otro, ningun di e dos ekiponan a resulta superior. E score final a keda empata na 3, pues 3 -3. Durante half time, e grupo “Popcorn Dancers” conoci specialmente den e bario di Dakota a duna un show cu sin duda a sa di entretene e publico den gran forma. Tur esey sin lubida e animacion activo, yena di dinamismo y alegria, di e grupo di Jonathan Thiel, conoci como “Biggy Boy” cu a los algun di su cancionnan “Live” den stadion.

Cu un stadion yen di fanatico, ambos ekipo a haya un bon chens pa presenta lo miho di nan riba veld. No tabatin ningun rato cu e adrenalina di e publico a baha, pasobra e futbolistanan a percura pa algun hugada cu publico tabatin masha tempo sin mira den stadion. Combina cu e entretenimento den tribuna, e evento a bira un atraccion cu bale la pena ripiti.



Wega di futbol entre Team Abdul y Team Lake.

Visser Pharmacies ta masha contento di por a sostene un iniciativa deportivo asina, specialmente pasobra tur e fondonan recauda durante e show di futbol a bay pa esunnan di menos recurso den comunidad. Pa loke ta trata amor pa nos comunidad, Lake y Adbul no ta contrincante, pero ta duna otro man, ta traha hunto y ta duna bek na esunnan cu tin necesidad, motivando nos muchanan pa bay scol y haci deporte. Asina, David Abdul y Jonathan Lake a adopta seis mucha pa regala nan material pa scol, incluyendo keds, jeans, uniform y agenda. Tambe nan lo bay bishita diferente club di futbol y lo cumpra keds di futbol pa e hobennan cu mester di esaki.

Den un esfuerso pa sigui promove mas deporte, combina cu movecion y un formula di biba saludabel, Visser Trading orguyosamente a sostene e evento y a percura pa tin “Vitamin Water” den e stadion, tanto pa e hungadonan como tambe pa e fanaticonan. Ta trata aki di un bebida refrescante, pero mas cu tur saludabel, cu ta masha gusta specialmente pa e deportistanan cu ta hopi consciente di nan salud. ❑









Aruba Ariba

Pagina B16

Cuatro Locos yudando Aruba Giants



Pagina B7

Colegio Boekenfonds SN cu entrega di buki



Pagina B8

Awe den nos seccion di tecnologia



Pagina B10

Por cumpra $500 na comestibel

Melitsa Croes ta ganado di campaña di Libby's



ORANJESTAD – Durante e lunanan Juli, Augustus y September ta tuma luga e campaña anual di productonan marca Libby's.
E aña aki e consumidornan por gana $500 na comestibel durante e lunanan aki. Ayera merdia e feliz ganado di e campaña di luna di Juli a ricibi su premio, kende a keda den persona di Melitsa Croes. Durante e lunanan di Augustus y September lo bay saca un ganado.
Libby's ta felicita Sra. Croes cu su premio y ta invita un y tur pa participa na e campaña aki durante Augustus y September. E reglanan a wordo poni na e shelfnan pa asina tur hende por wordo bon informa. Pa mas pregunta por tuma contacto cu Martijn Trading na telefon 5821492.❑

Promotornan di fiesta 4 Locos ta yuda Aruba Giants Baseball Organization









ORANJESTAD - E grupo di amigonan cu ta yama nan mes los 4 Locos cu ta promotornan di fiesta pa hubentud ta dunando di nan tempo liber pa duna un facelift na e veld di Baseball di Giants Baseball Organization. Siendo deportista nan mes e 4 loconan nan cu actualmente ta studiando na Merca cu becanan di deporte a dicidi di duna un man na Giants cu ta renobando su veld preparando pa un campeonato cu lo tuma lugar e weekend di 16 pa 18 di Augustus proximo. E amigonan cu a duna un man ta Mark Hart, Alex Lovera, Ibian Hodgson, Franz Sydow, Jonathan Harms, Hendrick Burgers y Adriana Henriquez. Aruba Giants Baseball Organization ta un organisacion di baseball serio cu tin como meta e desaroyo di mucha den e deporte di Baseball. Giants ta conta cu mas di 95 mucha den diferente categoria cuminsando di edad di 5 aña. Muchanan cu kier join un di teamnan ta bon bini pa pasa veld dialuna of diaranson despues di 5:30 PM pa asina hasi un try out y join un di e teamnan di Giants Kool-aid, Giants-Oreo, Giants- Chips Ahoy, Giants- Frisian Flag y Giants- Tang cu ta conta cu COMPRA N.V. como sponsor principal. Pa mas informacion por yama 737-0536 of manda un e-mail pa arubagiants@yahoo.com.❑



BON DIA Aruba

Bishitantenan honra na Costa Linda Beach Resort





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra un grupo di amigonan fiel di Aruba na Costa Linda Beach Resort como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba di 10 pa 19 y 20 of mas aña consecutivo.
E honradonan tabata Sr. John Bates y su yiu homber Shane Bates for di Pomiton Plains, New Jersey y Sr. William Shrott for di Metlchen, New Jersey. E honradonan ta miembronan fiel di Costa Linda Beach Resort y nan stima Aruba masha hopi mes debi na su hendenan amabel, e clima, beachnan, restaurantnan y permaneciendo den Costa Linda ta manera un cas pa nan y si bo kier topanan bo por hayanan bao di hut 31 riba e beach dilanti di Costa Linda. E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA hunto cu Sra. Gloria Janga for di Costa Linda y Sra. Brittany Bates y Sra. Suzi Shrott, famia y amigo di e honradonan.❑

Boekenfonds di Colegio San Nicolas ta entrega buki di scol




ORANJESTAD - Falta un siman pa scol cuminsa y Colegio San Nicolas ta den pleno preparacion pa e aña escolar nos dilanti.
Den un entrevista cu decano di Colegio San Nicolas nos a bin compronde cu ya a fiha e fechanan riba cua e alumnonan por pasa scol pa busca nan bukinan. Tur alumno a haya notificacion via e-mail di e fechanan pa busca buki, pero no obstante esey ta scoge pa haci uzo di e medio aki pa recorda tur e alumnonan y nan mayornan.

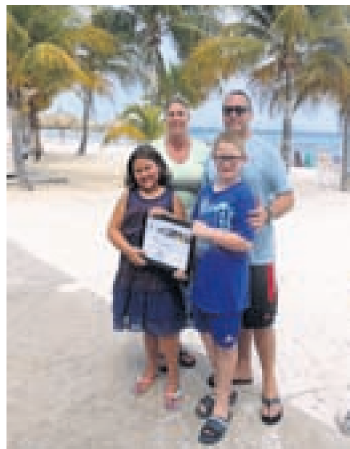
E dianan oficial pa busca buki ta manera ta sigui. E alumnonan di ONDERBOUW (klasnan CB1-CB2-H3-V3) por busca nan bukinan riba diamars 6 di augustus 2013. E alumnonan di BOVENBOUW (klasnan H4-H5-HL1-HL2) por pasa Colegio San Nicolas riba dialuna 12 di augustus 2013 pa busca nan bukinan. E alumnonan mester acudi cerca personal di boekenfonds den lokaal 106 y 107 pa reclama nan bukinan entre 8or y 11or di mainta.
Nos ta pidi tur alumno pa corda trece e comprobante di pago di boekenfonds pa bo por haya bo bukinan.
Schoolleiding ta haci uzo di e espacio aki pa conseha tur alumno y docente di Colegio San Nicolas pa disfruta di e ultimo dianan di vacacion. Boso merece, p'esey sosega y disfruta hopi di e dianan liber. Un danki tambe ta bay na e comision di hoben cu a dedica parti di nan vakantie pa prepara e paketenan di buki pa tur nos alumnonan. ❑

Bishitantenan distingui na Divi Phoenix

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un grupo di amigonan fiel di Aruba, na Divi Phoenix Beach Resort, como Bishitantenan Distingui.

E honradonan tabata Sr. Larry y Sra. Jonna Papazoglou for di Milford, Connecticut, Sr. George y Sra. Judy Modeste, for di Catonsville, Maryland y Sr. Harry y Sra. Rosemarie Kidd for di Brooman, Pennsylvania.

E honradonan ta miembronan fiel di Divi Phoenix Beach Resort y nan stima Aruba masha hopi pa motibo di su hendenan caluroso, e clima, beachnan, restaurantnan y kedando na Divi Phoenix, ta mescos cu den nan hogar. E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority, hunto cu Sra. Avril, Sr. Pedro Vargas y Sr. Gerrit Griffit, gerente general di Divi Phoenix. ❑







Sr. Leopoldo y Sr. Manuel Sucre Adrianza honra na Renaissance Ocean Suites

ORANJESTAD – Recientemente, Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra sr. Leopoldo y sr. Manuel Sucre-Adrianza, residentenan di Caracas, Venezuela, honra como Bishitantenan Distingui pa 18 aña.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba pa 10 y 20 of mas aña consecutivo.

E certificado a wordo presenta pa Srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Linda Garcia, kendenan a conduci e ceremonia na Renaissance Ocean Suites.

E rason principal di e honradonan pa keda bishita Aruba, ta e bahada di solo fantastico, e lama blauw, e hospitalidad Arubiano y e restaurantnan local. ❑









BON DIA Aruba

Beats by Dre cu su version nobo di headphone te na e Nexus 7:

E top 10 den tecnologia pa e siman aki





Ta duro pa keda al tanto di tur loke ta pasando den e mundo di tecnologia. Ta p'esey nos a compila un lista di e anuncionan di mas grandi di e siman aki, simplemente p'abo.

Google a haci varios anuncio, di cual un di nan ta e introduccion di e Chromecast, e competido di e compania contra Apple TV y Airplay. Chromecast a wordo bendi por completo despues di algun ora di su introduccion, pero esaki no ta unico producto di Google cu tabata na benta e siman aki. E Nexus 7 tambe ta disponibel riba mercado.

Beats by Dre a agrega un version nobo di su Studio headphone riba diaranson. Esaki ta e prome update na e headphonenan desde cu nan a wordo lansa na 2008.

Ata aki e top 10 nan.

1.Beats ta reinventa su iconico studio headphone.

2.Google ta anuncia su Android 4.3, e sabor nobo di e Jelly Bean.

3. Portal di Apple a wordo invadi. E ta wardando riba un overhaul.

4. E HopStop App pa e smartphone di Window a disparce, despues di un deal cu Apple.

5. Poster musical ta toca ritmonan di drum ora cu esaki wordo mishi.

6. Google Chromecast ta trece videonan di mobil pa pantaya grandi.

7. Google kier pone un traductor universal den cada telefon Android.

8. Updatenan di e software di MacBook Air ta drecha problemanan di Wi-Fi.

9. Hologramnan den bida real pa bo sala ta na caminda.

10. Nexus 7 ta disponibel riba mercado.❑















3 mil mata di fruta a yega cu ta destina pa comunidad



ORANJESTAD - Den cuadro di e proyecto di 10 mil mata, 3 mil mata mas a yega diabierna ultimo y asina por sigui planta esakinan na diferente parti di Aruba. E matanan cu a yega ta encera dos diferente tipo di mango, sorsaca, awacati y apelsina.

E proyecto di 10 mil mata aki ta destina pa por embeyece Aruba. Santa Rosa a opta pa busca matanan inherta, pa motibo cu esakinan lo duna fruta mas liher cu matanan cu wordo planta for di simia.

Na 2011 Santa Rosa a cuminsa cu e proyecto pa planta 10 mil mata rond di Aruba.





Esaki ta un proyecto beneficioso pa nos isla, mirando cu e lo aporta pa cada ciudadano por tin un mata di fruta na nan cas, manera lo bira e caso den e cayanan di Dakota, unda cu cada caya cu nomber di fruta lo haya un mata pa trece bek planta. Ya caba tin un proyecto andando conhuntamente cu FCCA, unda cu a planta 100 mata di fruta den e casnan social na Cura Cabay. E mandatario ta indica cu esaki a demostra di ta un proyecto bunita ya caba pa 2 aña consecutivo, unda e bario mes ta cuida e matanan.

Tin varios scol y fundacionnan cu ya caba a bin na remarca pa participa den e proyecto aki. Pues ta trata di un proyecto andando cu ta sumamente exitoso. Pa e aña aki ainda falta 2000 mata di fruta pa yega nos isla.

Meta principal pa planta matanan rond Aruba, ta pa promove e cultivo di matanan di fruta rond di nos isla, cu mas cu claro ta contribui na embeyecemento di nos isla.

Tur instancia social, scolnan y otro instancianan cu ta interesa pa forma parti di e proyecto aki por tuma contacto cu Santa Rosa pa mas informacion. Ban yuda embeyece nos isla cu matanan di fruta. ❏

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual ta rondonami ta bunita.
Loga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento cristianamente na Corsow di



Silvania Maria Capella-Ruiz
mihor conoci como Sil

Na Nomber di su esposo: Melvin Capella

Su yiunan: Sidney y Jani Capella y famia
Melvani Capella y yiunan
Gregory, Zaina y Shaun
Su nieto y nietanan.

Su rumannan: Alfredo y Regina Ruiz-Ridderstaat y famia
Marciano y Ramona Ruiz-Coronel y famia
Osvaldo Ruiz y famia (na Venezuela)
Lino Ruiz y famia (na Venezuela)
Su subrino y subrinanan na Aruba y Venezuela

Su suanan y kuñanan na Corsow

Sra. vda. Bertha Fingal y yiu Junacho Fingal y famia
Sra. vda. Edna Fingal
Sra. vda. Marieta de Cuda y famia

Su mihor amigonan: Aida, Ninita y Yvonne Swean.
Su primo y primanan

Famianan: Capella, Ruiz, Ridderstaat, Coronel, Trinidad, Franken, Maduro, Fingal, De cuba, Swean y demas famianan na Aruba, Corsow y Venezuela.

Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow diabierna 9 di Augustus 2013 pa 11'or di mainta. E defunto lo ta reposa na Misa di Wishi na Corsow for di 9'or di mainta.

Adres di condolencia na Corsow ta: Johan de Laestraat #14

Alaves ta invita tur amigonan y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa na Aruba pa descanso di Sil, cual lo tuma lugar diaranson 7 di Augustus 2013 pa 7'or di anochi na Nisa San Francisco na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Jacobo Bonifacio Tromp

mihor conoci como "Coby of J.B."
Ex empleado di LAGO y ex TX-40
***05-06-1938 †03-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa: †Agnes Tromp-de Cuba
Su yiu stima: Gino y Christina Tromp-Gei
Nieta y nietonan cu e la stima masha hopi:
Chrislaine Tromp y Ivan Jr Croes
Giorgi Tromp
Giyon Tromp
Bisanieto stima: Chriswayne Croes
Rumannan: †Pedro y vda Nicolina Tromp y famia
Ursula (Lala) Dirksz y famia
Betrando y Sira Tromp y famia
Carmen y Mariano Tromp y famia
Nicolaas y Susana Tromp y famia
Guillermina (Mina) Tromp
Filomena (Mena) y Leco Croes y famia
Catharina (Tientje) Tromp
†LidiaTromp
Lourdes (Lupita) y Chando Pietersz y famia
Tanta: Sixsta Figaroa y famia
Swa y cuñanan: Flora de Cuba y Maiky Franken y famia
Benedicto (Bubu) y Gladys de Cuba y famia
Robert Arends y famia
Jozef (Joy) Arends
Rolando (Roy) y Goita Arends y famia
Aida Arends y yiu
Erwin (Win) Arends y Margarita y famia
Suegra: vda Maria Gei-Thiel
Bon amigo di cas: Vi Semeleer, Navio Valdez, Charlie Ponson
Subrino y subrinanan, ihananm primo y primanan, bisiña y amigonan, team di domino Caba Cos y Bou Palo

Demas famia: Tromp, Figaroa, Gei, Dirksz, Christiaans, Vrolijk, Croes, pietersz, de Cuba, Arends, Ponson, hiel, Semeleer, Schwengle, Kamperveen, Geerman, Faro, Valdez, Lacle, Donata, Webb

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di augustus 2013 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 6 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo : 23.1

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento cristianamentente di:



Sra. Casilda Fingal-Tromp

Na edad di 66 anja
Mihor conoci como "Cicilia"
Ex Trahador di Shereton Hotel

Na nomber di su
Yuinan:Florentino (Tino) Kelly y esposa Mirella Kelly-Geerman y yuinan na Hulanda
Elvis Kelly y esposa Gladys Kelly-Tinoco
Nereida Kelly y yuinan
Criselda Pinto-Kelly y esposo Ruben Pinto y yuinan
Gregory Kelly

Nieto (a):Geert Vocking & Kimberly van de Meent na Hulanda
Michella, Melany, Cheryl, & Shanella na Hulanda
Nouara y Ayman
Michael Pinto, Lee-Anne Pinto, y Roxanne Pinto

Rumannan: Juliana (Chichi) Kelly-Tromp y Julian Kelly (Joel) y yui
Eufrasia (Fachi) Tomp y Rolando Tromp y yui
Rafaela (Ela) Geerman-Tromp y Donny Geerman y yuinan
Jacobo Tromp na Corsow

Sobrino (a): Candy &Shoreng, Donichi, Enrique &Ibi, Milton, Marisela, y Gisela
Ihanan: Gisela Geerman
Candy na St. Maarten

Amiganan di cas: Elvira, Louisa, Liz, y Gladys Cham
Tur su primo y primanan, comer y comper nan, bon bisiñanan, amigo y amiganan
Casa: Lucio Fingal
Tata di su yuinan: Goy Kelly
Demas famianan: Tromp, Fingal, Kelly, Geerman, Vocking, Van De Meent, Pinto, Tinoco, Belhadji, Semeleer, Trimon, Figaroa, Van Der Biezen, Conradus, De Mei, Victoria, Sprock, Maya, Cardenas, Thielman y Thiel.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diawebs 8 di augustus 2013 Na misa Sta. Anna na Noord. E restonan mortal di Casilda lo ta reposa for di 2'or pa 4'or sigui pa un santo sacrificio di misa y despues saliendo pa Santana Catolico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diamars 6 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.



"Mi ta confia den bo gracia,
mi curazon ta hubila bo salbacion. "
Ps. 13:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Favia A. Franken-Montaner

31 juli 1929 - 3 augustus 2013

Na nomber di su:

esposo: Raimundo Franken

yiunan: Margaritha Franken y Donald Jackson
Elvira Franken y Josephus Richardson
Marlyn y Richard Willams
Viveca y Hendrick Rosa

manera yiu: Victor Richard y famia

nietonan:
† Dorothy Abraham y Nelson Abraham y yiu
Solange Cannegieter Mercalina, esposo y yiu
Rinñia Warren-Rosa, esposo y yiu
Rymer Williams y yiu
Venie Rosa y yiunan
Dwight Williams, compañera y yiunan
Riangely Williams, compañero y yiu
Eugene Richardson, compañera y yiunan

rumannan:
Damasia Halley y famia
† Martin Montaner y famia
† Federiko Montaner y famia
† Agapito Montaner y famia
Dora Soto y famia
Francisca Montaner y famia

Ihanan:
Gladys Hoek, Mario Tromp

bon bisiñanan: Tevreden, Toppenberg, Dirks, Paesch, Antonio

bisanietonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

famia:
Montaner, Franken, Cannegieter, Rosa, Williams, Richardson, Jackson, Abraham, Bargues, Mercalina, Warren, Lejuez, Searwar, Regales, Halley, Soto, Hoek, Matos, Ras, Rodriguez, de Weever y demas famia na Venezuela, Hulanda, Corsou y Sto.Domingo ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 7 augustus 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Oive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 6 augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Jorge M. Dirks
***26-04-1970 †02-08-2013**

Na nomber di su:
Tata:
Bernardo (Ben) Dirks

Ruman:
Jose (Joy) Dirks

Cuña:
Angela Dirks

Subrina:
Jessica Dirks Andre Geerman

Yiu:
Timothy Dirks

Omo nan:
Marco Werleman y famia
Gaby Werleman y famia
Dominico Werleman y famia

Tanta nan:
Ana Werleman y famia
Rufina Werleman y famia

Padrino :
Inocencio Shonchur y famia

Madrina:
Ana Werleman y famia

Prima y Primonan

Amigo/a nan serca:
Pio Werleman y famia, Juan y Juanita Werleman, Margarita Peach y famia, Anita Werleman y famia, Carmelita v/d Kuip, Nathu y famia, Lina Gir y famia, Angelina Werleman y famia, Mathew Werleman y famia

Tur famia, bisiña, conocir y coleganan di trabou ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 6 di augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11'or di mainta na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 5 Augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador,
Mi no tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Ps 23:1

Cu honda pena pero conforme cu bolunted di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristian di nos,
Tata, Welo, Ruman, Omo



Sr. Simion Sixto Semerel
“JOON”
Ex- Bartender di Aruba Caribbean Hotel
*** 26 dec 1945 - †2 aug 2013**

Na nomber di su:
Yuinan:
Sobella y Jeremy Lampe-Semerel y fam
Angelo y Angeline “Angie” Semerel- Boekhoudt y fam

Nieto y Nietanan:
Jazy-rella Lampe
Sheldwayne Lampe
Alaynah Lampe
Low-angelo Semerel y Abigail Wernet
Cicilien Semerel
Gwendeline Semerel

Rumannan:
Sra. Angela Stamper – Semerel y fam
Mariano y Lichi Semerel – Henriquez y fam
Reynaldo Semerel y fam
Elizabeth y Raymond Paesch – Semerel y fam
Noël y Juanita Semerel – Henriquez y fam
Elsa Semerel
Juan y Miriam Semerel – Figaroa y fam
Eddison Semerel
Sra. Juana Semerel – Geerman y fam

Tantanan:
Sra. Vda. Marianita Semeleer – Semerel y fam
Juana y Anselmo Semeleer – Semerel y fam
Teresita y Clement de Cock – Semerel y fam
Zuster Magda Semerel

Mama di su yuinan:
Ina Tromp y Ismael Vrolijk y fam

Sobrino (a) nan:
Erwin y Viveca Stamper - Geerman y fam
Madelijn y Poy Flanegin - Stamper y fam
Elaine y Henry Fingal - Semerel y fam
Ivette y Ivan Kelie - Semerel y fam
Crispino Semerel y fam
Rodney y Caroline Semerel - Croes y fam
Reynold y Sharisa Semerel - Loefstok y fam
Sorayma Semerel
Leonel Semerel y fam
Reginal Semerel na Hulanda
René Paesch y fam
Irene Paesch
Noël Jr Semerel y fam
Francis y Helena Semerel - Peña Reyes y fam

Padrino:
Chin Tromp y fam

Su bon Bisiña:
Toy Giel y fam

Comer y Compernan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan, Ihanan, y Personal di H.O.P.E. Foundation

Y demas famia:
Semerel–Lampe–Boekhoudt–Wernet-Henriquez–Paesch–Figaroa–Geerman–Semeleer–de Cock-
Tromp-Stamper- Flanegin- Fingal -Kelie- Croes- Loefstok- Peña Reyes-Jacobs-Dijkhoff-Trimon-Croeze-
Kelly-Everts-Vrolijk-Giel-Brete
Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro, cual ta tuma lugar
Diabierne 9 di Augustus ‘13
Pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna Noord pa Santana catolico na Noord.
E resto mortal di “JOON” lo reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Anna Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 7 Augustus ’13 di 7.00 pm – 9.00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristesa



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:



Meinhardt Lampe
Mihor conoci como "Bubu of Palo Mein"
***12-01-1932 †03-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa:
Maria Filomena Lampe-Croes

Yiunan: Sergio Lampe y famia
Meinhardt (Juni) y Gislaine Lampe-de Cuba na Corsow
Minoushka (Bella) y Nelson Moreno-Lampe
Javier Lampe y Sirah Abath

Rumannan: Estrelita Ruiz-Lampe y famia
Theresita y Segundo Scharbaay-Lampe y famia
Carmen y Ricardo Luydens-Lampe y famia
†Simon Lampe
Violeta y Fichi Lacle-Lampe y famia
†Sabina Boekhoudt y famia

Nieto y nieta: Sergio (Quito) Lampe
Tiara Moreno

Sobrino y sobrinanan:
Lienchi Ruiz y famia
Marlin y Glenroy Tromp y famia
Anthony Sharbaay y yiunan
Gwendy y Ruben Zambrano-Scharbaay y famia
Errol Scharbaay
Omar y Fransie Luydens-Zapata y famia
Joany Luydens y famia
Liesje y Angel Osorio-Luydens y famia
Lyrla y Richard Hein-Luydens y famia na Inglatera
Thessalie Lacle
Melitza Y George Rudy-Lacle y famia na Merca
Cesar Lampe y famia
Chomy v/d Linden y famia

primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan, Fundacion HOPE, ex coleganan di Dienst Openbare Werken (DOW), ex miembronan di sindicato GABA

Demas famia: Croes, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thode, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey.

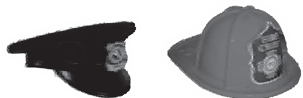
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di augustus 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 8 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad
Dr. van Trigt

EMERGENCIA 911


POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
O'STAD: Central Tel. 585-8077
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP
Aug. 7 Jewel of the Seas
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 5 AUGUST 2013





11-18-21-27-28
JOKER 06
LETTER F



8063
TAURO



8473



1894
3650
4292



01-03-06-08-21



08-17-20-26
MEGABALL 02



8203
2363
8133



0420
0592
5298



1781

SORTEO DI 3 AUGUST 2013


3-4-5-39-47-48-x5

JACKPOT $ 47 MILLION

SORTEO DI 2 AUGUST 2013

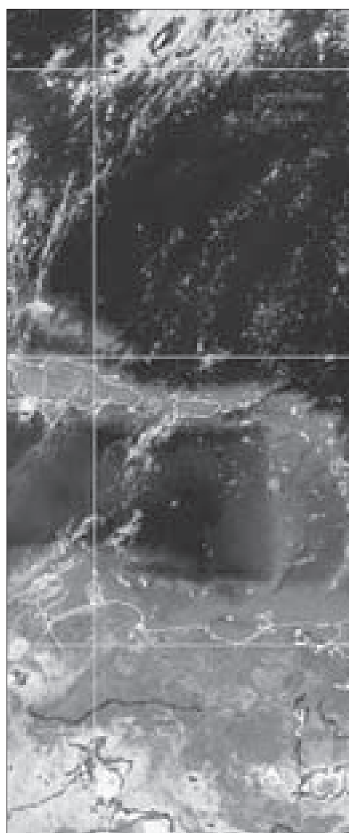


8-21-23-25-39-4-x2

JACKPOT $ 20 MILLION

Meteo Aruba:

No lo bay tin mucho cambio den tempo



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu awe no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo y un shelo por lo general parcialmente nubla lo prevalece sin awasero di importancia. Mas aleu, un regimen di biento modera ta continua e proximo dianan y ta resulta den condicion di lama modera.

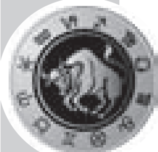
CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla te principalmente poco nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

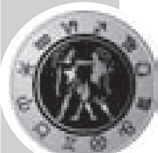
TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.
Salida di solo lo ta 6'or y 23 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 59 di atardi.❑


Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe Aries. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyectonan y hendenan cu ta mas importante p'abo.

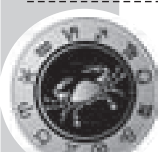
Aries


Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion, Tauro. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Gosa di e temporada!

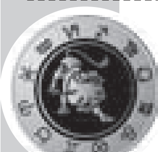
Tauro


Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente, Geminis. Y esaki por kiermen cu lo bay tin alineamento pronto. Spera algo pa bin na superficie cu lo duna bo un sentido di liberacion!

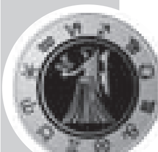
Geminis


Ta un temporada druk p'abo, Cancer. Emocionalmente, lo ta bon pa bo purba haci algo diferente pa bay dilanti. Pusha atraves di tur contratiempo y lanta pa algo miho.

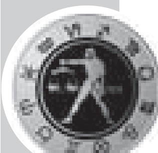
Cancer


Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di locual bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya.

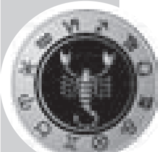
Leo


Bo habilidad pa comunica cu bo compañeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan.

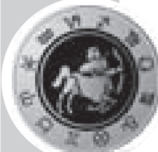
Virgo


Bo bida ta pasando door di cambionan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode.

Libra


Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hendenan ta atrai n'abo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan.

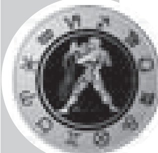
Scorpio


Bo tin'e un tiki duro awe pa logra bo metanan, bo ta sinti pa bay trankilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo.

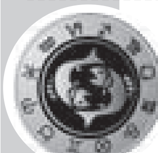
Sagitario


Bo tin un problema cu solamente por wordo trata dor di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan atraves di algun admiradonan of lo bo tin cu busca un caminda atraves di esunnan den posicion mas halto.

Capricornio


Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noticia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional.

Aquario


Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran energia pa sostene bo, asina ta spera di gana!

Pisces

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 10 di augustus 2013

ORANJESTAD - E Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 10 di augustus 2013 tin partimento di paña di baby, mucha y adulto.
Tambe ta parti articulonan pa cas. Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.
Na esnan cu tin paña of articulo pa comparti, corda yama Zr. Graciela na telefon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cun'e, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion. ❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. ("as is where is") Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit "4" pa motor Daewoo Mano '03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t. Pa mas informacion yama.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,- Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

SERVICIO PUBLICO
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un varios materiaal di Hyundai Acent '01, windshield, dashboard etc na bon prijs, Un Mitsubishi '92 300GT standard Afl. 5000,-
Tel: 734-1541 /593-6899

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba

Thessally Zimmerman a conkista El Salvador cu su carisma y personalidad.

Aruba ta yega bek for di El Salvador cu yen di premio y titulo





ORANJESTAD - Nos flamante Miss Teen Aruba International 2013 Srta. Thessally Zimmerman, kende a representa ARUBA den e certamen "Miss Teen Americas 2013", a yega for di El Salvador. Tabata 10 dia yena di actividadnan unda e candidatanan a bishita diferente partinan di El Salvador y conoce un poco mas di nan cultura y tradicion. E candidatanan a bishita Puerto de la Libertad, La Union, Turtuga Verde y San Salvador. E delegacion di Aruba tabata consisti di Presidente di GLW Foundation esta George Winterdaal, preparadornan di Thessally cu ta Julio Andrews y Diego Trujillo y mama di Thessally, Rosemarie Rozalina.

For di yegada caba na aeropuerto na El Salvador, Thessally a wordo bon ricibi y yen di hende a acerk'e pa saca potret cun'e y durante henter siman tabata wordo masha hopi acerca pa saca potret cun'e y pa dun'e palabranan di exito.

Thessally cu su dulsura, simplicidad y humildad a sa di conkista curason di e Salvadoreñonan y e demas candidatanan, directornan y hasta e organisadonan.

Durante e anochi final Thessally a luci radiante den tur presentacion, tanto den su trahe nacional, trahe di baño y trahe di gala .

Un teatro Fepade completamente yen tabata testigo di e 7 finalistanan cu tabata: Puerto Rico, Honduras, Corsou, Panama, Aruba, Ecuador y El Salvador .

E ultimo 3 finalistanan tabata Aruba, Ecuador y Panama, cual princesa a resulta Ecuador, Vi Reina a keda nos representante di Aruba y e Miss Teen Americas a resulta Panama.

Aparte di Vi Reina, nos representante a gana e titulo di "Best National Costume", Miss Teen Americas Pto La Libertad, Mejor Acompañante Latino Americano, Mejor Director Espiritu Americano.

Aruba por ta hopi orguyoso di e logronan internacional di nos representante Thessally Zimmerman.❑













